

# HILTI



## Hilti HIT-HY 170

Instruction for use	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Instruções de utilização	pt
Käyttöohje	fi
Lietošanas instrukcija	lv
Naudojimo instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Инструкция по применению	ru
Kullanma talimati	tr
ارشادات الاستخدام	ar
Arahan penggunaan	ms
Hướng dẫn sử dụng	vi
คำแนะนำการใช้งาน	th
使用说明书	cn
사용설명서	ko
取扱説明書	ja



(A, B)



(A)



(B)

**Danger**



**Contains:** hydroxypropyl methacrylate (A),  
1,2-dihydroxybenzene (A),  
1,4-Butanediol dimethacrylate (A),  
dibenzoyl peroxide (B)



May cause an allergic skin reaction.(A,B)  
Causes serious eye irritation.(A)  
May cause cancer. (A)  
Very toxic to aquatic life with long lasting effects.(B)





en	<p><b>Universal adhesive anchoring system for concrete, hollow and solid masonry.</b> Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.</p>	
fr	<p><b>Mortier de scellement universel pour ancrages dans du béton, des matériaux de maçonnerie creux et pleins.</b> Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.</p>	
es	<p><b>Resina de inyección universal para fijaciones en hormigón, en mampostería hueca y maciza</b> Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.</p>	
pt	<p><b>Químico de injeção universal para fixações em betão, em alvenaria oca e maciça.</b> Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.</p>	
fi	<p><b>Yleisankkurimassa betonin ja oottoon tai umpinaiseen muuruukseen tehtävien kiinnityksien.</b> Ennen käyttämistä lue turvallisuusohjeet, käyttöturvallisuustiedote ja tuotetiedot. Ennen lisävarusteiden tai tarvikkeen käyttämistä lue turvallisuusohjeet ja tuotetiedot.</p>	
lv	<p><b>Universāla montāžas java stiprinājumiem betonā, dabā un monolītā mūrī</b> Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija. Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.</p>	
lt	<p><b>Universalus rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti betone, tuštūminiami ir ištisiniami mūre.</b> Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą. Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.</p>	
et	<p><b>Universaalne segumört kiinnituste loomiseks betoon-, õõnes- ja täismüüritlisse.</b> Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskaart ja tooteinfo. Enne lisatarvikute kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.</p>	
ru	<p><b>Универсальный связующий состав для креплений в бетоне и кладке из пустого и полнотелого кирпича</b> Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, сертификатом безопасности и информацией о продукте. Перед использованием дополнительных приспособлений ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности и информацией о продукте.</p>	
tr	<p><b>Beton, boşluklu duvar ve yekpare duvarda sabitlemeler için universal kompozit harç.</b> Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerinizi okuyunuz. Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerinizi okuyunuz.</p>	
ar	<p><b>ملاط تثبيت عام لأعمال التثبيت في الخرسانة والجدران المفرغة والجدران المصمتة.</b> احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات الأمان ونشرة بيانات السلامة ومعلومات المنتج. احرص قبل استخدام الملحق التكميلي على قراءة تعليمات الأمان ومعلومات المنتج.</p>	
ms	<p><b>Sistem tambatan pelekat universal bagi konkrit, kerja batu berongga dan padat.</b> Baca langkah keselamatan, lembaran data keselamatan, serta maklumat produk sebelum penggunaan. Baca langkah keselamatan, serta maklumat produk bagi aksesori sebelum penggunaan.</p>	



<b>vi</b>	<b>Hệ thống neo cấy dùng keo đa năng cho khối bê tông, khối xây rỗng và khối xây đặc.</b> Vui lòng đọc các biện pháp an toàn, bảng số liệu an toàn và thông tin sản phẩm trước khi dùng. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn và thông tin phụ kiện của sản phẩm trước khi dùng.	→ 54..55
<b>th</b>	<b>ระบบผูกเคมือนกประสงค์สำหรับคอนกรีต วัสดุก่อผนังเนื้อกลาง และวัสดุก่อผนังเนื้อตัน โปรดอ่านคำเตือน ความความปลอดภัย เอกสารข้อมูลความปลอดภัย และข้อมูลผลิตภัณฑ์ก่อนการใช้งาน โปรดอ่านคำเตือนด้าน ความปลอดภัยและข้อมูลผลิตภัณฑ์ของอุปกรณ์เสริมก่อนการใช้งาน</b>	→ 56..57
<b>cn</b>	<b>用于混凝土、中空或实心石材的胶粘剂锚固系统。</b> 使用本产品前，请先阅读安全预防措施、安全资料表及产品信息。 使用配件前，请先阅读安全预防措施及产品信息。	→ 58..59
<b>ko</b>	<b>콘크리트, 공동 벽돌 및 일반 벽돌 고정을 위한 범용 연결 모르타르.</b> 사용 전에 안전규칙, 안전시방서 및 제품정보를 숙독한다. 역세서리를 사용하기 전에 안전규칙 및 제품정보를 숙독한다.	→ 60..61
<b>ja</b>	<b>コンクリート、中空および中実な壁用の汎用接着系注入方式アンカーシステム。ご使用の前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。アクセスラーのご使用の前に、「安全上のご注意」および「製品情報」をお読みください。</b>	→ 62..63

**AE** Hilti Emirates L.L.C.  
Dubai Investment Park  
AE-Dubai  
Tel +971 800 44584

**AU** Hilti (Aust.) Pty. Ltd.  
Level 5, 1G Homebush  
Bay Drive Rhodes N.S.W.  
2138  
Tel +61 131 292

**BY** Hilti BY LLC  
18-й км I стр. 2  
(около д.Слобода)  
Дзержинский район, Р-1  
222750 Минская область  
Tel +375 17 510 21 65

**CN** 喜利得 (中国)  
商贸有限公司  
上海市浦东新区耀元路  
58号环球都会广场2号楼  
8层  
电话：  
+86 21 6016 7316  
传真：+86 21 200126  
中国境内化学事故应  
急咨询电话：  
+86 400-6267-911

**DZ** Hilti Construction  
Equipments EURL, 14  
Lotissement Mehieddine  
Sidi Hassen, Cheraga  
Alger,  
Tel +213 23 360 599

**EE** Hilti Eesti OÜ  
Tetris Büroohoone  
Mustamäe tee 46  
10621 Tallinn  
Tel +372 626 0080

**FI** Hilti (Suomi) OY  
Virkatie 3  
P.O. Box 164  
FIN-01510 Vantaa  
Tel +358 20 7999380

**HK** Hilti Asia Ltd.  
701-704, 7/F, Tower A  
Manulife Financial Centre  
223 Wai Yip Street, Kwun  
Tong Kowloon Tel +852  
27734 700

**ID** P.T. Hilti Nusantara  
The Garden Center Level  
3 No. 3-11B, Kawasan  
Komersial Cilandak, Jl.  
Raya Cilandak KKO  
12560 Jakarta  
Tel +62 21 789 0850

**IN** Hilti India Private Limited  
F-90/4, Okhla Industrial  
Area Phase 1  
New Delhi 110 020  
Tel +9111 4270 1111

**JP** 日本ヒルティ株式会社  
神奈川県横浜市都筑区  
茅ヶ崎南2-6-20  
224-8550 千 - 日本  
T +81 45 943 6211

**KR** 힐티코리아(주)  
서울시 강남구 언주로  
30길 39  
135-856 서울 - Korea  
T 080-220-2000  
(수신자 부담)

**KZ** Hilti Kazakhstan LLP  
Tabachno-Zavodskaya str.  
20 KZ-050050 Almaty  
Tel +77272 980180

**LT** Hilti Complete Systems  
Raciū g. 1, 03154 Vilnius  
Tel +370 5230 0555

**LV** Hilti Services Limited SIA  
Hilti Services Limited  
Mūkusalas iela 42A  
1004 Riga  
Tel +371 67600673

**MA** Hilti Maroc  
6, Allée des Cyrprès  
En Sebâa MA-  
Casablanca  
Tel +212 522 67 58 00

**MY** Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.  
9 & 11 Jalan PJS 11/20  
Bandar Sunway  
MAL-46150 Petaling Jaya  
Tel +60 3 5633 8583

**NZ** Hilti (New Zealand) Ltd.  
525 Great South Road  
1050 Penrose, Auckland  
P.O.Box 112-030 Penrose  
NZ-Auckland  
Tel +64 9 526 7783

**PH** Hilti (Philippines) Inc.  
2256 Pasong Tamo  
Extension, Edsa, Brgy.  
Magallanes, 1224,  
Makati City  
Tel +63 2 843 0066

**QA** Hilti Qatar W.L.L.  
Souq Al Rawda  
Salwa Road  
24097 Doha Ad Daw'iah  
Tel +974 4406 3600

**RU** ЗАО „Хилти  
Дистрибушн ЛТД“  
Бизнес парк ЗАО  
“Гринвуд”  
143441 г. Москва -  
Россия  
T +7 495 792 52 52

**SA** Hilti Saudi Arabia for  
Construction Tools LLC  
Kilo 14, King Fahd Street  
PO Box 15930  
KSA-21454 Jeddah  
Tel +966 2 213 8400






















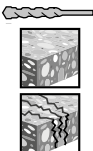



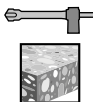





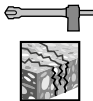



**SG** Hilti Far East Private Ltd.  
No 20 Harbour Drive,  
#06-06/08 PSA Vista  
SGP-Singapore 117612  
Tel +65 6777 7887

**TH** บริษัท ฮิลติ  
(ไทยแลนด์) จำกัด  
1858/107-108 อาคาร  
อินเตอร์ลิงค์ ชั้น 24  
10260 กรุงเทพฯ -  
Thailand  
T +66 2 714 5300

**TR** Hilti İnsaat Malz. Tic. A.Ş.  
Barbaros Mahallesi  
Agaoglu My Office Çiğdem  
Sok. No:15/A, 34746  
Ataşehir/İstanbul  
Tel +90 216 528 68 00

**TW** 喜利得股份有限公司  
台北市仁愛路2  
段2號4樓  
10060 台北 - 台灣  
T +886 2 2357 9090

**ZA** Hilti (South Africa) (Pty)  
2 Lugela Lane, Waterfall  
Logistics Precinct  
Corner Bridal Veil Road  
and R101, 2090 Midrand  
Tel +2711 237300

						
<b>1</b>		HIT-V  HIS-N  Rebar 		10 ... 32 mm	60 ... 1000 mm	
<b>2</b>		HIT-V 		12 ... 18 mm	60 ... 192 mm	
<b>3</b>		HIT-V  HIS-N  Rebar 		10 ... 20 mm	60 mm ... 10d	
<b>4</b>		HIT-CS-F 		18 mm 24 mm	130 mm* 175 mm*	
<b>5</b>		HIT-V  HIS-N  Rebar 		12 ... 35 mm	60 ... 1000mm	
<b>6</b>		HIT-V 		12 ... 18 mm	60 ... 192mm	

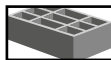
7		HIT-SC			16...18 mm	80 mm**	
		HIT-IC			16...22 mm		
8		HIT-V			10...14 mm	80 mm**	
		HIT-IC			14...18 mm		


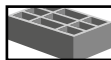

\*=h1

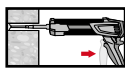
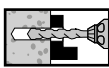
\*\*=hef



en	Dry base material	Water saturated base material	Rebar	Threaded rod/ Internally threaded sleeve Cone shaped rod	Hammer drilling	Hollow drill bit
fr	Matériau de base sec	Matériau de base saturé d'eau	Armature métallique	Tige filetée/ Douille à filetage intérieur Tige d'ancrage conique	Perçage avec percussion	Foret creux
es	Superficie de trabajo seca	Superficie de trabajo saturada de agua	Barras corrugadas para armado	Barra roscada/ casquillo de rosca interior Varilla de anclaje cónica	Taladro con percusión	Taladro con broca hueca y aspiración
pt	Material base (seco)	Material base saturado de água	Ferros de armadura	Barra roscada/ casquilho de rosca interior Varão roscado em forma de cone	Perfurar de martelo	Broca de coroa oca
fi	Kuiva alusmateriaali	Veden kyllästämä alusmateriaali	Raudoitus	Kierretanko/ sisäkierreholkki Kartiomainen ankkuritanko	Poraus iskulla	Putkipora
lt	Sausas pagrindas	Šlapias pagrindas	Armaturinis plienas (Rebar)	Srieginis strypas/ įvorė su vidiniu sriegiu Kūgio formos ankeravimo strypas	Smūginis gręžimas	Tuščiaviduris grąžtas
lv	Sausa pamatne	Ar ūdeni piesātināta pamatne	Dzelzs armatūra	Vītņstienis/ uzmava ar iekšējo vītņi Konisks enkurstienis	Triecienurbšana	Atveru urbji
et	Kuiv aluspind	Veega küllastunud aluspind	armatuurraud	Keermeslatt/ Sisekeermega hüls Koonusekülgline ankrupolt	löökpuurimine	õõnespuur
ru	Сухое основание	Водонасыщенное основание	Арматурная сталь	Резьбовой стержень/втулка с внутренней резьбой Конусный анкерный стержень	Ударное сверление	Корончатое сверло
tr	Kuru zemin	Suya doygun zemin	Takviye demirleri	Dişli çubuk/çiften dişli kovan Koni şekilli ankraj çubuğu	Darbeli delme	Oyuk matkap ucu
ar	موضع شغل جاف	موضع شغل مشرب بالماء	قضبان حديد التسليح	عمود قلاووظ / جلية قلاووظ داخلي قضيب خروج مادة التثبيت مخروطي الشكل	التقيب بالدق	ريشة تقب التجاويرف
ms	Bahan asas kering	Bahan asas yang dibasahi air	Batang Penulangan	Rod berulir/Sarung berulir dalaman	Penggerudian tukul	Bit gerudi geronggang
vi	Vật liệu nền khô	Vật liệu nền đủ nước	Cốt thép	Thanh ren/Ống lồng có ren bên trong Thanh hình côn	Khoan bằng búa	Mũi khoan lỗ rỗng
th	วัสดุฐานแบบแห้ง	วัสดุฐานแบบอิมน้ำ	เหล็กเสริม	แท่งเกลียว/ปลอกเกลียวตัวนำใน ก้านทรงกรวย	การเจาะด้วยสว่านกระแทก	ดอกสว่านเจาะแบบกลวง
cn	干燥基材	水饱和基材	钢筋	全牙螺杆/内牙螺纹套环 安装锥形螺杆	锤击钻孔	空心钻头
ko	건조한 바닥면	물이 가득찬 바닥면	철근	나사 로드/내부 나사 슬리브 원추형 앵커 로드	함마 드릴링	동공드릴 비트
ja	乾燥した母材	水分を多く含んだ母材	鉄筋	ネジ付きロッド / ネジ付きスリーブ 円錐アンカーロッド	打撃穿孔	ホールドリルビット



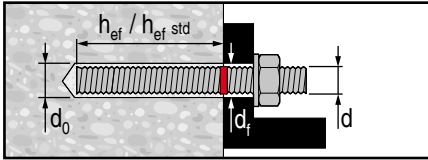
					
<b>en</b>	Temperature of base material	Working time	Curing time	Hollow brick	Solid brick
<b>fr</b>	Température du matériau support	Temps de manipulation	Temps de durcissement	Brique à trous	Brique pleine
<b>es</b>	Temperatura de la superficie de trabajo	Tiempo de tratamiento	Tiempo de fraguado	Ladrillo perforado hueco	Ladrillo macizo
<b>pt</b>	Temperatura do material base	Tempo de trabalho	Tempo de cura	Tijolo oco/perfurado	Tijolo maciço
<b>fi</b>	Alusmateriaalin lämpötila	Käsittelyaika	Kovettumisaika	Ontelotili	Umpitili
<b>lt</b>	Pagrindo temperatūra	Naudojimo trukmė	Kietėjimo trukmė	Tuščiaviduriai blokėliai	Pilnaviduriai blokėliai
<b>lv</b>	Pamatnes materiāla temperatūra	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks	Dobais bloks	Masīvais bloks
<b>et</b>	Aluspinna temperatuur	Töötlemisaeg	Tardumisaeg	Õõnesplokk	Massiivplokk
<b>ru</b>	Температура основания	Время схватывания	Время отвердевания	Пустотелый кирпич	Полнотелый кирпич
<b>tr</b>	Zemin sıcaklığı	İşleme süresi	Sertleşme süresi	Delikli tuğla	Dolu tuğla
<b>ar</b>	درجة حرارة موضع الشغل	فترة التحضير	فترة التصلب	أحجار مفرغة	أحجار مصمتة
<b>ms</b>	Suhu bahan asas	Masa bekerja	Masa mengawet	Bata geronggang	Bata padu
<b>vi</b>	Nhiệt độ vật liệu nền	Thời gian hoạt động	Thời gian đông cứng	Gạch rỗng	Gạch đặc
<b>th</b>	อุณหภูมิของวัสดุฐาน	ระยะเวลาในการทำงาน	ระยะเวลาในการแข็งตัว	อิฐกลวง	อิฐตัน
<b>cn</b>	基材温度	工作时间	固化时间	空心砖	实心砖
<b>ko</b>	모재 온도	가공시간	경화시간	공동 벽돌	일반 벽돌
<b>ja</b>	母材温度	ゲル状 時間	硬化時間	中空ブロック	中実ブロック







en	Uncracked concrete	Cracked concrete	Push-through installation	Trigger pulls	Rotary drilling	Hammer drilling
fr	Béton non lézardé	Béton lézardé	Montage traversant	Coups	Perçage rotatif	Perçage avec percussion
es	Hormigón no fisurado	Hormigón fisurado	Montaje pasante	Carreras	Taladrado sin percusión	Taladrado con martillo
pt	Betão não fissurado	Betão fissurado	Montagem de enfiamento	Bombadas	Perfurar rotativo	Perfurar de martelo
fi	Ei-lohkeillut betoni	Lohkeillut betoni	Pinnanläpkiinnitys	Puristuskertamäärä	Poraus ilman iskua	Poraus iskulla
it	Nesutrukiniġeġ betonas	Sutrukiniġeġ betonas	Montavimas su priekine iškyša	Išspaudžiamos dozės	Sukamasis gręžimas	Smūginis gręžimas
lv	Nesaplaisājis betons	Saplaisājis betons	Caurejošā montāža	Mēlītes spiešana	Sausā urbšana	Triecien-urbšana
et	pragudeta betoon	pragudega betoon	Läbitorkemontaaž	Väljapumpamised	Pöördpuurimine	Löökpuurimine
ru	Нерастрескавший бетон	Растрескавший бетон	Сквозной монтаж	Ходы	Сверление без удара	Ударное сверление
tr	Çatlamaş beton	Çatlamaş beton	Geçirmeli montaj	Harç enjeksiyon kovanları	Dönerli delme	Darbeli delme
ar	المتشققة الخرسانة غير	الخرسانة المتشققة	بي كريتلا مين يبللا	أشواط الكيس	الثقب الدوراني	الثقب بالدق
ms	Konkrit tidak retak	Konkrit retak	Pemasangan tekan tembus	Pemetikan picu	Penggerudian putar	Penggerudian tukul
vi	Bê tông chưa nứt	Bê tông nứt	Gắn tường bằng tắc kê và vít	Kéo cò vòi trộn	Khoan xoay	Khoan bằng búa
th	คอนกรีตส่วนที่รับแรงอัด	คอนกรีตส่วนที่รับแรงดึง	การติดตั้งแบบสอด	โถ	การเจาะหมุน	การเจาะกระแทก
cn	未破裂混凝土	破裂混凝土	埋穿式安装	注射	旋转钻孔	锤击钻孔
ko	균열되지 않은 콘크리트	균열된 콘크리트	부착물 관통 부착	압착 허브	회전 드릴링	함마 드릴링
ja	亀裂のないコンクリート	亀裂の入ったコンクリート	押込み取付け	ディスペンサー ストローク	回転のみの穿孔	打撃穿孔



HIT-V



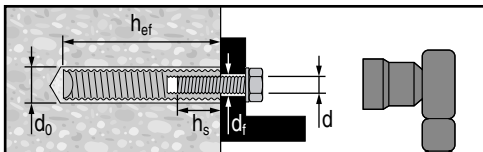
		$\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	$h_{ef\ std}$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
	M8	10	80	60...96	10	
	M10	12	90	60...120	20	
	M12	14	110	70...144	40	
	M16	18	125	80...192	80	
	M20	22	170	90...240	150	
	M24	28	210	96...288	200	

$d_f$ [mm]	HIT-V	M8	M10	M12	M16	M20	M24
$d_{f1}$		11	14	16	20*	24*	30*
$d_{f2}$		9	12	14	18	22	26



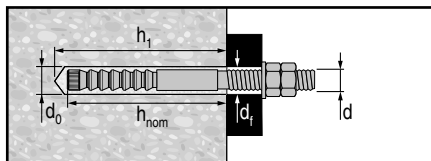
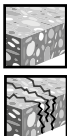
# Hilti HIT-HY 170



## HIS-N




	 $\emptyset d$ [mm]	$\emptyset d_0$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$\emptyset d_f$ [mm]	$h_s$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
	M8	14	90	9	8...20	10
	M10	18	110	12	10...25	20
	M12	22	125	14	12...30	40
	M16	28	170	18	16...40	80

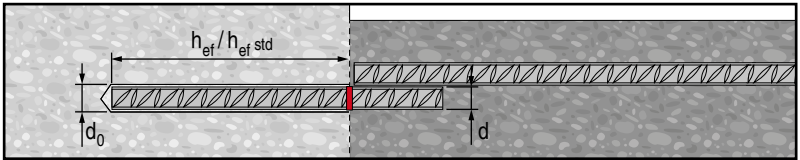
## HIT-CS-F




	 $\emptyset d$ [mm]	$\emptyset d_0$ [mm]	$h_1$ [mm]	$h_{nom}$ [mm]	$T_{inst}$ [Nm]
	M16	18	130	125	80
	M20	24	175	170	150






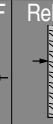




$d_f$ [mm]	HIT-CS-F	M16	M20
$d_f$		18	22

## EU Rebar

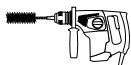


 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]
8	10/12	60...250/1000
10	12/14	60...250/1000
12	14/16	70...250/1000
14	18	75...1000
16	20	80...1000
18	22	85...700
20	25	90...700
22	28	95...700
24	32	96...700
25	32	100...700

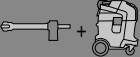



# Hilti HIT-HY 170






		HIT-V 	HIS-N 	HIS-CS-F 	Rebar 	HIT-RB 	HIT-SZ 	HIT-DL 	HIT-OHC 
d <sub>0</sub> [mm]		d [mm]				[mm]	[mm]	Art. No.	
10		8			8	10			387551
12	12*	10			8/10	12	12	12	
14	14*	12	8		10/12	14	14	14	
16	16				12	16	16	16	
18	18	16	10	16	14	18	18	18	
20	20				16	20	20	20	
22	22	20	12		18	22	22	20	387552
24	24			20		24	24	24	
25	25				20	25	25	25	
28	28	24	16		22	28	28	25	
32	32				24/25	32	32	25	

HIT-DL: h<sub>ef</sub> > 250 mm

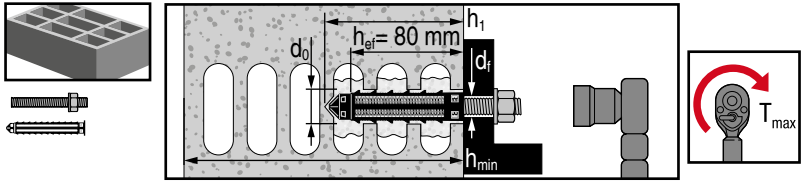


\*TE-CD 12 & 14:  min. 61 l/s VC 20 / 40 -Y no battery mode.

Hilti VC 20/40 (-Y) 	HIT-RE-M 		HIT-OHW 
min. 57 l/s	Art. No. 337111	HDM 330 / 500 HDE 500-A	Art. No. 387550

				
d <sub>0</sub> [mm]	[mm]	Art. No. 60579	Art. No. 381215	
10...20	60 mm ... 10d	✓	✓	-
10...32	60...1000	-	✓	≥6bar/90psi @ 6m <sup>3</sup> /h

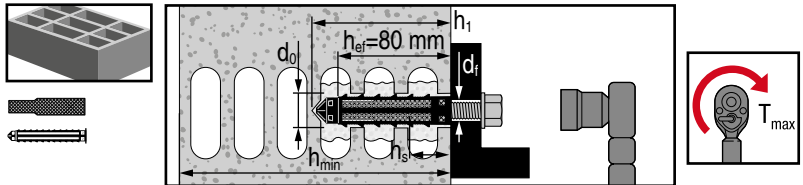
### HIT-V + HIT-SC



	HIT-SC	$d_0$ [mm]	$h_1$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$h_{min}$ [mm]	HIT-RB	$d_f$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
M8		16x85	95	80	115		9	≤3
M10		18x85					12	≤4
M12		18x85					14	≤6

	HIT-SC	V [ml]		
16x85		30	6	5
18x85		36	8	6

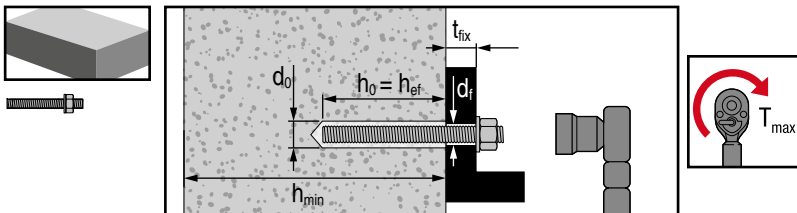
### HIT-IC + HIT-SC



	HIT-SC	$d_0$ [mm]	$h_1$ [mm]	$h_{min}$ [mm]	HIT-RB	$d_f$ [mm]	$h_s$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
M8 x 80		16x85	95	115	16	9	8...75	≤3
M10 x 80		18x85	95	115	18	12	10...75	≤4
M12 x 80		22x85	95	115	22	14	12...75	≤6

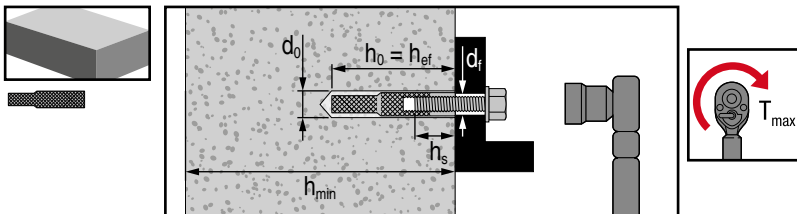
	HIT-C	V [ml]		
16x85		30	6	5
18x85		36	8	6
22x85		48	10	8

## HIT-V



	$d_0$ [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	$h_{min}$ [mm]	HIT-RB	$d_f$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
M8	10	80	$h_0 + 30$	10	9	$\leq 5$
M10	12	80	$h_0 + 30$	12	12	$\leq 8$
M12	14	80	$h_0 + 30$	14	14	$\leq 10$



## HIT-IC



	$d_0$ [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	$h_{min}$ [mm]	HIT-RB	$d_f$ [mm]	$h_s$ [mm]	$T_{max}$ [Nm]
M8 x 80	14	80	115	14	9	8...75	$\leq 5$
M10 x 80	16	80		16	12	10...75	$\leq 8$
M12 x 80	18	80		18	14	12...75	$\leq 10$




**HIT-HY 170**


HIT-V  Rebar   
 HIS-N  HIT-CS-F 

[°C]	[°F]	 $t_{work}$	 $t_{cure}$
-5...0	23...32	10 min	12 h
> 0...5	> 32...41	10 min	5 h
> 5...10	> 41...50	8 min	2.5 h
> 10...20	> 50...68	5 min	1.5 h
> 20...30	> 68...86	3 min	45 min
> 30...40	> 86...104	2 min	30 min





HIT-V   
 HIT-IC  HIT SC 

[°C]	[°F]	 $t_{work}$	 $t_{cure}$
-5...0	23...32	10 min	12 h
> 0...5	> 32...41	10 min	5 h
> 5...10	> 41...50	8 min	2.5 h
> 10...20	> 50...68	5 min	1.5 h
> 20...30	> 68...86	3 min	45 min
> 30...40	> 86...104	2 min	30 min



HIT-V   
 HIT-IC 

[°C]	[°F]	 $t_{work}$	 $t_{cure}$
5...10	41...50	8 min	2.5 h
> 10...20	> 50...68	5 min	1.5 h
> 20...30	> 68...86	3 min	45 min
> 30...40	> 86...104	2 min	30 min

1



HIT-V

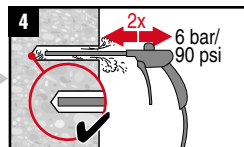
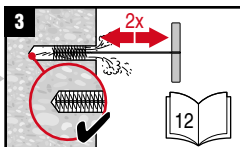
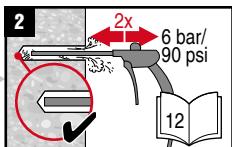
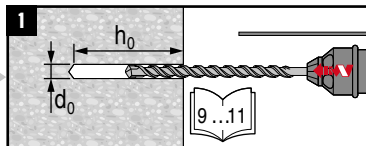


HIS-N



Rebar


 $d_0$ :  
10 ... 32 mm

 $h_0$ :  
60 ... 1000 mm


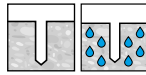
	A	B	C
	60...250 mm	60...1000 mm	60...1000 mm



2

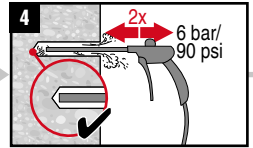
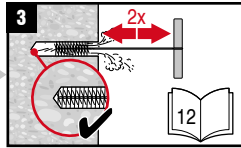
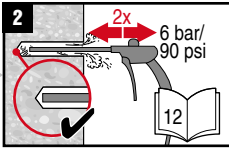
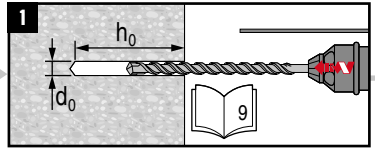


HIT-V



$d_0$ :  
12 ... 18 mm

$h_0$ :  
60 ... 192 mm

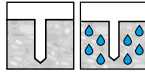


	<b>A</b>	<b>C</b>

3

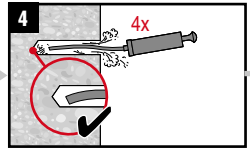
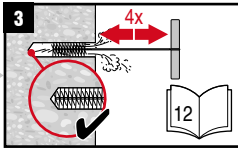
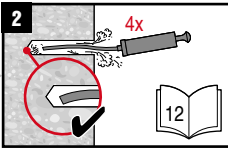
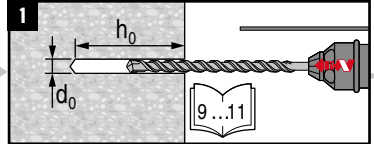


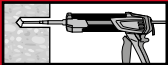
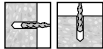




HIT-V  
HIS-N  
Rebar  

$d_0$ :  
10 ... 20 mm

$h_0$ :  
60 mm ... 10d



	<b>A</b>	<b>C</b>
		
		

4

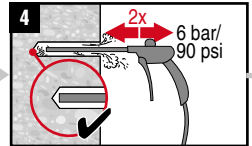
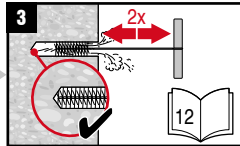
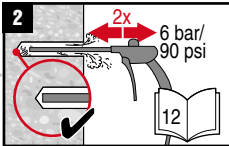
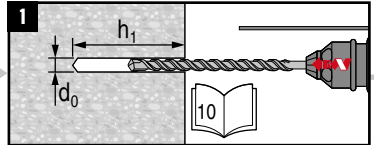


HIT-CS-F



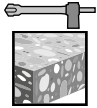
$d_0$ :  
 18 mm  
 24 mm

$h_1$ :  
 130 mm  
 175 mm

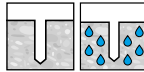


	<b>A</b>	<b>C</b>

5

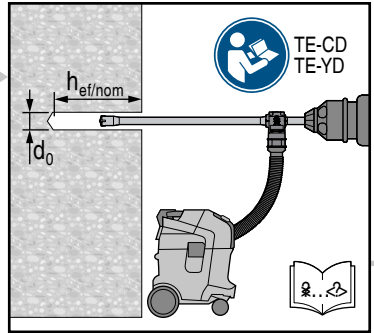
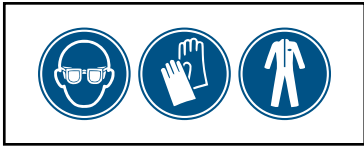


HIT-V  
 HIS-N  
 Rebar



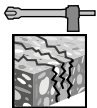
$d_0$ :  
 12 ... 35 mm

$h_{ef/nom}$ :  
 60 ... 1000 mm

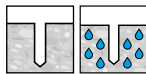


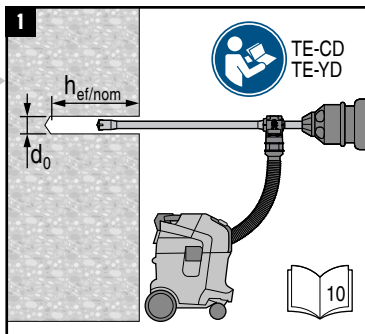
	A	B	C
	60...250 mm	60...1000 mm	60...1000 mm

6



HIT-V


 $d_0$ :  
12 ... 18 mm

 $h_{ef}$ :  
60 ... 192 mm


	<b>A</b>	<b>C</b>

**A**

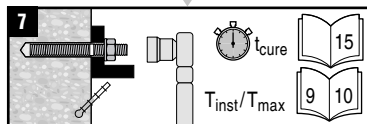
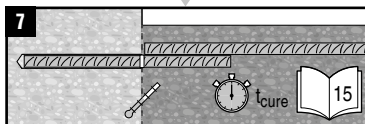
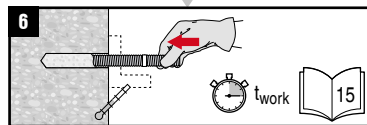
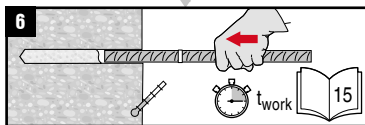
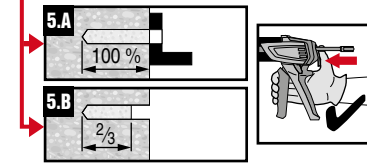
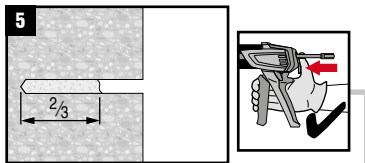
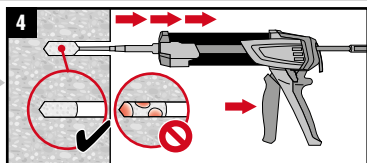
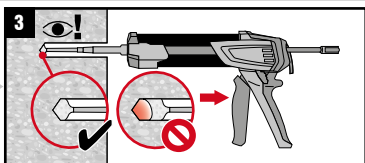
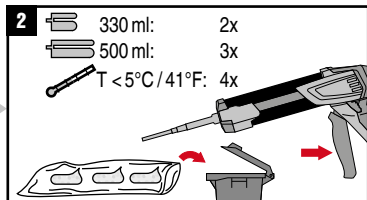
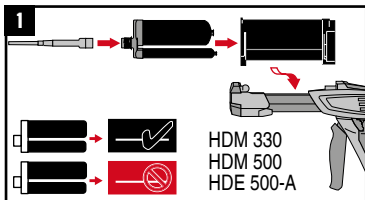
$h_{\text{eff}}$   
 $\leq 250 \text{ mm}$

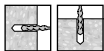
HIT-V   
 HIS-N 

HIT-CS-F   
 Rebar 






HIT-RE-M →

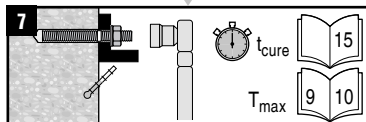
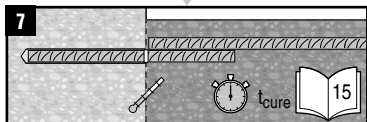
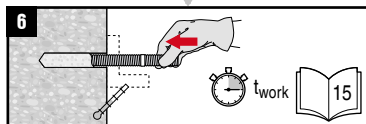
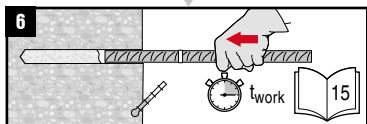
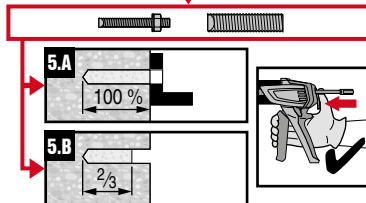
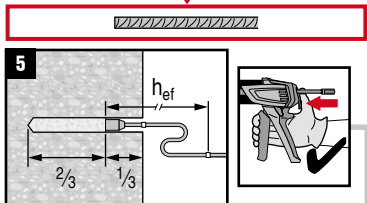
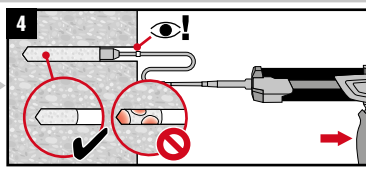
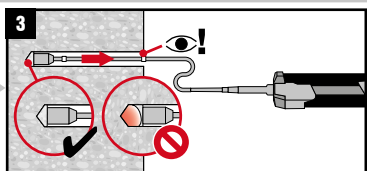
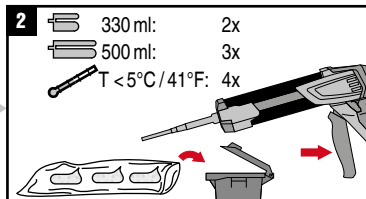
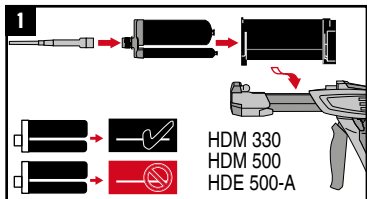


**B**

$h_{ef}$ :  
60...1000 mm





HIT-V   
 HIS-N   
 Rebar 

HIT-RE-M   
 HIT-SZ  

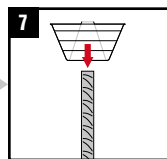
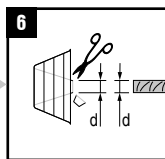
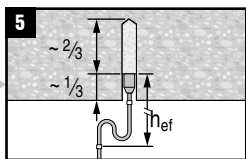
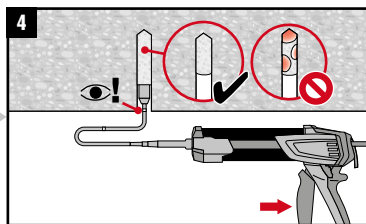
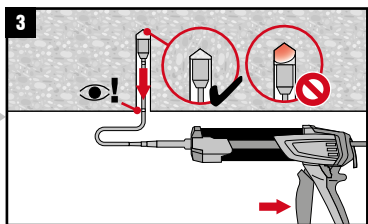
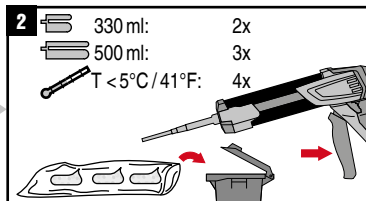
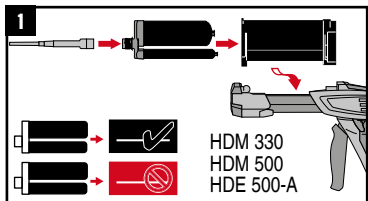


**C**

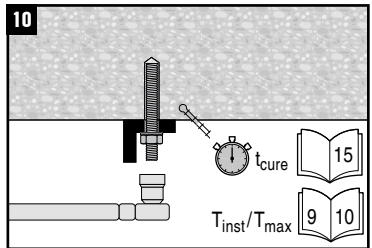
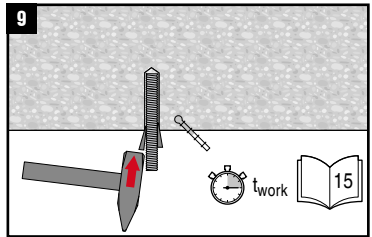
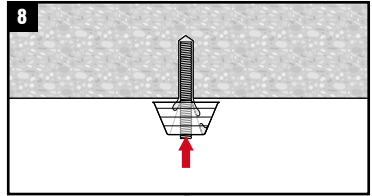
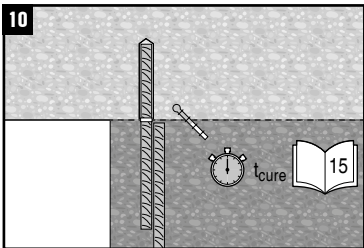
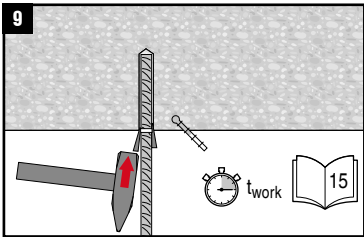
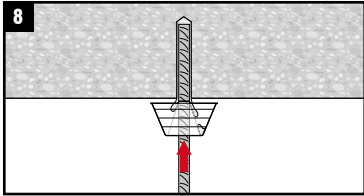
$h_{ef}$ :  
60...1000 mm

HIT-V   
 HIS-N   
 Rebar   
 HIT-CS-F 

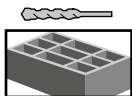
HIT-RE-M  
 HIT-SZ  
 HIT-OHW  
 HIT-OHC



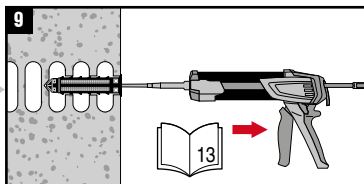
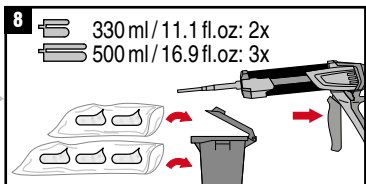
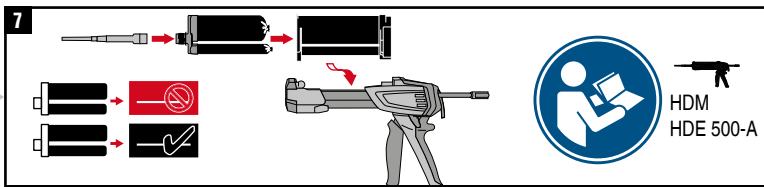
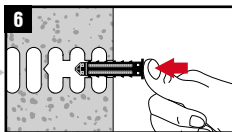
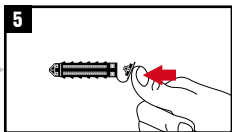
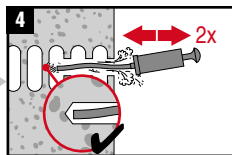
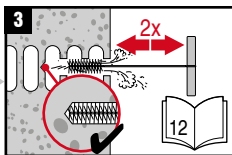
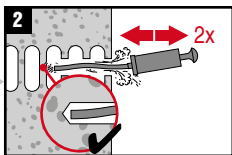
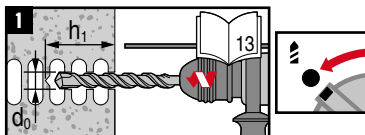


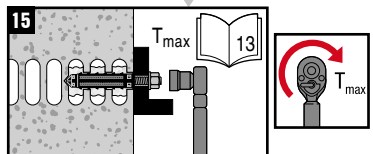
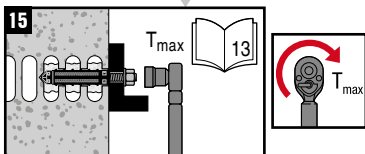
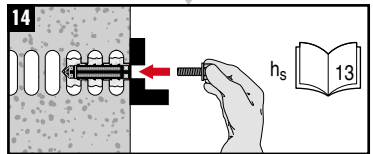
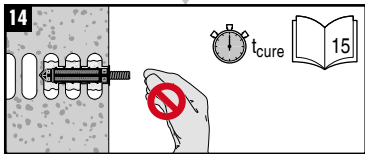
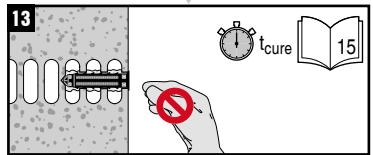
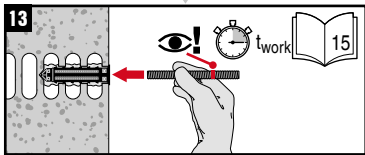
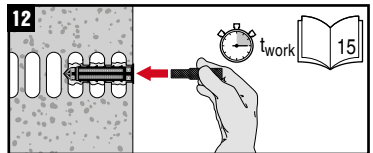
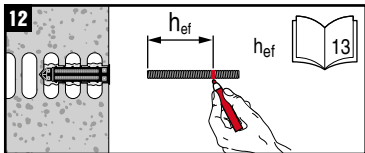
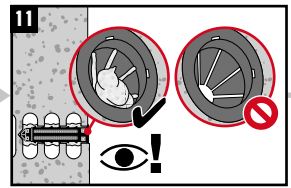
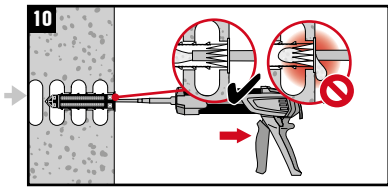


7

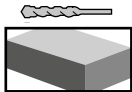


HIT-SC

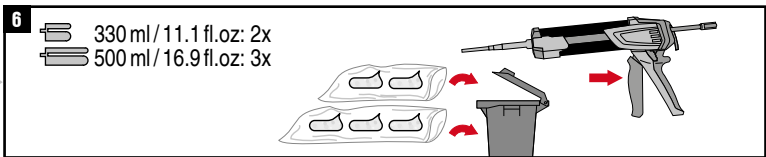
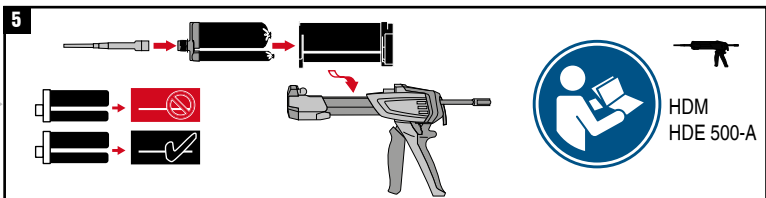
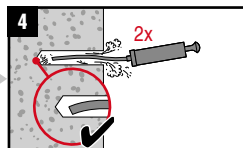
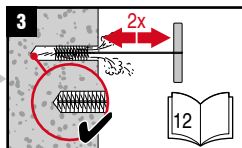
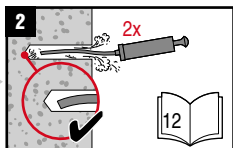
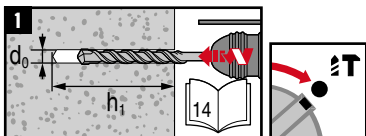
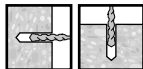

 + HIT-V 
  
 + HIT-IC 


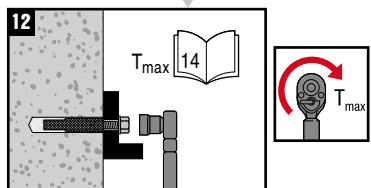
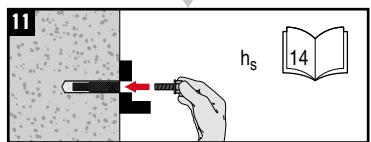
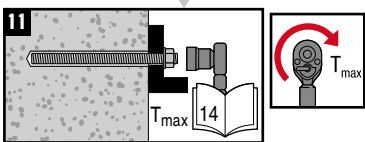
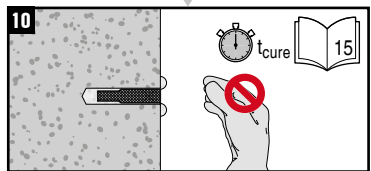
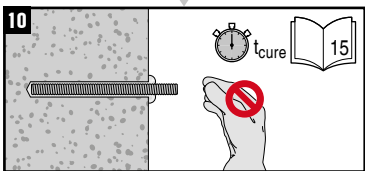
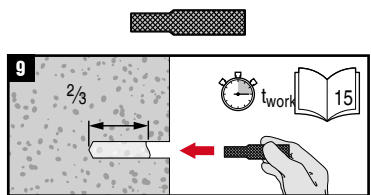
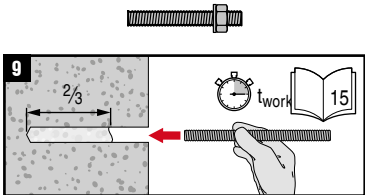
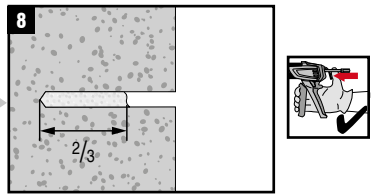
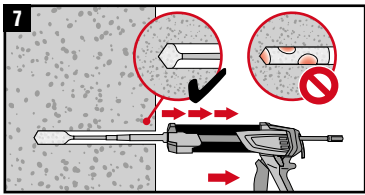


8



HIT-V  
HIT-IC





## Universal Adhesive anchoring system for anchor fastenings in concrete and in hollow/solid masonry made from concrete blocks, clay brick or sand-lime blocks.

### Hilti HIT-HY 170

**Contains:** hydroxypropylmethacrylate(A), 1,2-dihydroxybenzene (A), 1,4-Butanediol dimethacrylate (A), dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(A)



(B)




### Danger

H317	May cause an allergic skin reaction. (A,B)
H319	Causes serious eye irritation (A)
H350	May cause cancer. (A)
H410	Very toxic to aquatic life with long lasting effects.(B)
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

### Disposal considerations

#### Empty packs:

- ▶ Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system 
- ▶ or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

#### Full or partially emptied packs:

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
  - EAK waste material code: 08 04 09\* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.
  - or EAK waste material code: 20 01 27\* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

**Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz.    500 ml / 16.9 fl. oz    **Weight:** 540g/19.0oz    820g/28.9oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

## Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Material Safety Data Sheet:** Review the MSDS before use.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- **Base material temperature at time of installation:** between -5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
- **Exception in solid clay brick:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within **4 weeks**. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

en

### NOTICE

#### Improper handling may cause mortar splashes:

- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).


#### Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning:

- Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table.
- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. Standing water must be removed by flushing with water till clean, brushed 3 strokes with a wire brush, flushed again till clean, then all water removed (vacuum) and blown for 1 minute with oil-free compressed air.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

#### Borehole filling in solid masonry and concrete:

- Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.
- If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- HIT-SC is used in the event of drilling into a cavity in solid masonry bricks.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

#### Borehole filling in hollow masonry: Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).

 **Note:** Hilti HIT-HY 170 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.

 **Note:** When installing the rod HIT-CS-F with Hilti HIT-HY 170 always use two nuts as per approval.

 **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

**Mortier de scellement universel pour ancrages dans du béton, des matériaux de maçonnerie creux et pleins en pierres de béton, brique ou brique silico-calcaire.**

**Hilti HIT-HY170**

**Contient:** hydroxypropyl methacrylate(A), 1,2-dihydroxybenzène(A), Diméthacrylate de 1,4-butanediol(A), peroxyde de dibenzoyl(B)



(A, B)



(A)



(B)



**Danger**

- |                |  |
|----------------|--|
| H317           | Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B)   |
| H319           | Provoque une sévère irritation des yeux.(A)  |
| H350           | Peut provoquer le cancer. (A)  |
| H410           | Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (B)  |
| P262           | Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.   |
| P280           | Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.   |
| P302+P352      | EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.   |
| P305+P351+P338 | EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. |
| P333+P313      | En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.   |
| P373+P313      | Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit  |

**Indications de recyclage**

**Emballages vides :**

- ▶ Laisser la buse mélangeuse vissée et procéder à l'élimination par le biais du système de collecte national "Point Vert".
- ▶ ou code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique



**Emballages pleins ou à moitié vides :**

- ▶ Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.
  - Code déchets EAK : 08 04 09\* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
  - ou code déchets EAK : 20 01 27\* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.

**Contenu :** 330 ml/11.1 fl.oz.      500 ml/16.9 fl. oz      **Poids :** 540g/19.0oz      820g/28.9oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.



## Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- Avant toute utilisation, prendre connaissance de la **fiche de données de sécurité**.
- **Contrôler la date de péremption** (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée.
- **Température des cartouches souples en cours d'utilisation :** entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- **Température du matériau support en cours d'utilisation :** entre -5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F.
- **Exception dans de la brique pleine en argile :** entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage :** dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les **quatre semaines**. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple **dans le porte-cartouches** conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

### AVIS

#### **▲ En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier:**

- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection!
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée!
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.

#### **▲ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou:**

- Les mâches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires.
- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. S'il y a de l'eau stagnante à l'intérieur du trou, il faut l'évacuer en rinçant le trou avec de l'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire et puis passer 3 coups de brosse métallique. Ensuite, rincer une nouvelle fois avec de l'eau jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit claire. Enfin, évacuer toute eau résiduelle (aspirateur eau) et injecter de l'air comprimé sans huile pendant 1 minute.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.

#### **▲ Remplissage du trou foré dans un matériau de maçonnerie plein et béton:**

- Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou foré pour éviter la formation de bulles d'air.
- Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou.
- Si une cavité est rencontrée lors du forage dans un matériau de maçonnerie plein, utiliser l'accessoire HIT-SC.
- En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

#### **▲ Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux:** Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).

#### **▲ Remarque :** Hilti HIT-HY 170 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications sont par conséquent sous la seule responsabilité de l'utilisateur.

#### **▲ Remarque :** Lors de l'installation de la tige d'ancrage HIT-CS-F avec HIT-HY 170, il faut toujours utiliser deux écrous conformément à l'homologation.

#### **▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

Resina de inyección universal para fijaciones en hormigón, mampostería hueca y maciza de bloques de hormigón, de ladrillo y ladrillo calizo

## Hilti HIT-HY 170

**Contiene:** metacrilato de hidroxipropilo (A), 1,2-Dihidroxibenceno (A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(A)



(B)



### Peligro

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B)

H319 Provoca irritación ocular grave. (A)

H350 Puede provocar cáncer

H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.(B)

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

### Indicaciones de reciclaje

#### Cartuchos vacíos:

► Deseche el mezclador enroscado a través del sistema de recogida nacional identificado como Punto Verde.



► O el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico

#### Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

► Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.

– Código de residuo LER: 08 04 09\* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

– O el código de residuo LER: 20 01 27\* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.

**Contenido:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

**Información del producto**

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- Consulte la hoja de **datos de seguridad** antes de utilizar el producto.
- **La fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F.
- **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C / de 23 °F a 104 °F.
- **Excepción en ladrillos de arcilla macizos:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F.
- **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de **cuatro semanas**. Para ello deberán **guardarse en el portacartuchos** con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

**⚠ AVISO****⚠ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente:**

- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador.
- Enrosque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

**⚠ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración:**

- Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti en buen estado de funcionamiento del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios.
- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. Si queda agua en el taladro, deberá llevarse a cabo el siguiente procedimiento de limpieza: enjuagar con agua hasta que quede limpio, cepillar tres veces con un cepillo metálico adecuado y volver a enjuagar con agua hasta que el agua salga limpia. A continuación se debe retirar el agua restante (aspirador de agua) y soplar durante un minuto con aire comprimido sin aceite
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realicése solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

**⚠ Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón:**

- Verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire.
- Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.
- Si encuentra un espacio hueco al perforar, utilice un taco HIT-SC.
- En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

**⚠ Relleno del taladro en mampostería hueca:** Utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).**⚠ Indicación:** Hilti HIT-HY 170 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.**⚠ Indicación:** Al instalar la varilla de anclaje HIT-CS-F con HIT-HY 170 se deben utilizar siempre dos tuercas según la norma.**⚠ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

**Químico de injeção universal para fixações em betão, em alvenaria oca e maciça de betão, tijolos e blocos de arenito calcário.**

## Hilti HIT-HY 170

**Contém:** metacrilato de hidroxipropilo (A), 1,2-di-hidroxibenzeno (A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(A)



(B)



### Perigo

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A, B)

H319 Provoca irritação ocular grave. (A)

H350 Pode provocar cancro. (A)

H410 Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (B)

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular/protecção facial.

P262 Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.

P302+P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

### Recomendação sobre a eliminação

#### Cartuchos vazios:

- ▶ Deixar o misturador enroscado e eliminar através do sistema de recolha "Ponto Verde" nacional.
- ▶ ou código CER: 150102 Embalagens de plástico



#### Cartuchos semiusados ou novos:

- ▶ Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais.
  - Código CER: 08 04 09\* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.
  - ou código CER: 20 01 27\* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas.

**Conteúdo:** 330 ml / 11.1 fl.oz.    500 ml / 16.9 fl. oz    **Peso:** 540g/19.0oz    820g/28.9oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

**Dados informativos sobre o produto**

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a **ficha técnica de segurança**.
- Veja o **prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.
- **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F.
- **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C / 23 °F e 104 °F.
- **Excepção em tijolo maciço:** entre +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F.
- **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz,  
entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de **quatro semanas**. Deixe o misturador enroscado e armazene-o **no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

**AVISO****⚠ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina:**

- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
  - Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
  - Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
  - Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
  - Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.
- ⚠ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo:**
- A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios
  - Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas. No caso da presença de água parada no furo, limpá-lo com água até que esta escorra clara, em seguida escovar 3 vezes com uma escova de aço apropriada e lavar novamente com água até que esta escorra limpa. Em seguida remover toda a água (aspirador de água) e soprar durante 1 minuto com ar comprimido isento de óleo.
  - Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
  - Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.

**⚠ Enchimento do furo em material base maciço e betão:**

- Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar.
- Se necessário, utilize acessórios/ prolongadores para alcançar o fundo do furo.
- Utilizar HIT-SC caso se encontre uma cavidade durante a perfuração.
- No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

**⚠ Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).

**⚠ Nota:** Hilti HIT-HY 170 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.

**⚠ Nota:** De acordo a homologação, ao instalar o varão roscado HIT-CS-F com HIT-HY 170 é necessário utilizar sempre duas porcas.

**⚠ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

**Yleisankkurimassa betoniin ja betonitiivistä, savitiivistä tai hiekkakivitiivistä valmistettuun onttoon tai umpinaiseen muuraukseen tehtäviin kiinnityksiin**

**Hilti HIT-HY 170**

**Sisältää:** hydroksiopropyylimeta-akrylaattia (A), 1,2-dihydroksibentseeni (A), Metakryylihapon diesteri 1,4-butaanidiolin kanssa (A), dibentsoliperoksidia (B)



(A, B)



(A)



(B)



**Vaara**

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A, B)

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä. (A)

H350 Saattaa aiheuttaa syöpää

H410 Erittäin myrkyllistä vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (B)

P262 Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta..

P302 + P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.

P305 + P351 + P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P333+313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

P337+313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

**Hävittämisohteja**

**Tyhjät pakkaukset:**

- ▶ Anna sekoitinkärjen jäädä paikalleen ja hävitä pakkaus jätteenkeräyspisteeseen viemällä.
- ▶ Tai EAK-jätekoodi: 150102 muovipakkaukset



**Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:**

- ▶ Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääryysten mukaisesti.
  - EAK-jätekoodi: 08 04 09\* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.
  - Tai EAK-jätekoodi: 20 01 27\* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.

**Sisältö:** 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Paino:** 540g / 19.0 oz 820g / 28.9 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syy on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

## Tuotetiedot

- Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.
- Lue **käyttöturvallisuustiedote** ennen työn aloittamista.
- Tarkasta **viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
- **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F.
- **Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana:** välillä -5 °C ja 40 °C / 23 °F ja 104 °F.
- **Poikkeuksena täyssavitiili:** välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F.
- **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C / 41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa, ja patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa.** Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti kasetissa. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

## HUOMAUTUS

### **▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua:**

- Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityppiä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

### **▲ Porareian likaisuus tai huono sijoitus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämissen:**

- Hiltin onteloporanteriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huolletun Hilti-polyimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavuusvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen.
- Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. Jos porareissä on seisovaa vettä, seuraava puhdistus on suoritettava: Huuhtelee vedellä, kunnes vesi on kirkasta, harjaa 3 kertaa sopivalla teräsharjalla, huuhtelee vielä kerran vedellä kunnes ulos valuu kirkasta vettä. Sen jälkeen poista kaikki vesi (vesi-imuri) ja puhalla 1 minuutin ajan öljyttömällä paineilmalla
- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes riestä tuleva ilma on pölytöntä.
- Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.

### **▲ Umpitiilimateriaaliin ja betoniin tehdyn porareian täyttö:**

- Varmista, että täytät porareian riien pohjalta aloittaen siten, ettei porareian pohjalle jää ilmakuplia.
- Tarvittaessa käytä lisävarustetta/jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka.
- Jos porattaessa osutaan ontelotilaan, käytä HIT-SC:tä.
- Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

### **▲ Ontelotilimateriaaliin tehdyn porareian täyttö:** Käytä siiviläholkkiä HIT-SC. Täytä siiviläholkki keskitysuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskitysuojuksesta (täyttymisen tarkastus).

### **▲ Huomautus:** Hilti HIT-HY 170 -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kiipeilykoukujen yhteydessä käytettäväksi. Käyttö tällaisenaan tarkoituskehen on käyttäjän omalla vastuulla.

### **▲ Huomautus:** Kun ankkuriranko HIT-CS-F kiinnitetään massalla HIT-HY 170, pitää hyväksynnän mukaisesti käyttää kahta mutteria.

### **▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!**

## Universāla montāžas java stiprinājumiem betonā, dobā un monolītā mūrī no betona blokiem, ķieģeļiem vai kaļķa smilšakmens

### Hilti HIT-HY 170

**Satur:** hidroksipropilmetakrilātu(A), 1,2-dihidroksibenzols(A), metakrilskābes un 1,4-butāndiols diesteris (A), dibenzoilperoksids(B)



(A, B)



(A)



(B)



### Bīstami

H317	Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A,B)
H319	Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (A)
H350	Var izraisīt vēzi. (A)
H410	Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. (B)
P262	Nepieļaut nokļušanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm.
P280	Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.
P302+P352	SASKARE AR ADU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu.
P305+P351+P338	SASKARE AR ACIM: uzmanīgi skatot ar ūdeni vairakas minūtes. Izņēmi kontaktlecas, ja tas ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skatot.
P333+P313	Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet medicīnu palīdzību.
P337+P313	Ja acu iekaisums nepariet: lūdziet medicīnu palīdzību.

### Norādījumi par utilizāciju

#### Iztukšotais iepakojums:

- ▶ Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums jānodod utilizācijai vietējai "Zaļā punkta" organizācijai.
- ▶ EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums.



organizācijai.

#### Piņš vai daļēji iztukšots iepakojums:

- ▶ jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
  - EAK atkritumu kods: 08 04 09\* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiķu atkritumi.
  - EAK atkritumu kods: 20 01 27\* Krāsas, iespaidkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.

**Tilpums:** 330 ml/11,1 šķ. unces 500 ml/16,9 šķ. unces **Svars:** 540 g/19,0 unces 820 g/28,9 unces

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un materiāla rukuma parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.



## Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- Pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar **drošības datu lapu**.
- Jāpārbauda **derīguma termiņš** (mēnesis/gads), kas norādīts uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā:** no -5 °C līdz 40 °C/no 23 °F līdz 104 °F.
- **Izņēmums – māla pilnķieģeļi:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifiskācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas aizsāktais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē un jāizlieto četrus nedēļu laikā.** Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums atbilstīgi noteikumiem **jāuzglabā kasetnē**. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

### ▲ IEVĒRĪBAI

#### ▲ Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties:

- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-RE-M). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai nefiras kasetes.

#### ▲ Stiprinājums var būt nekalitatīvs vai neturētīgs, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere:

- Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidēi jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta piederumu tabulā).
- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem. Ja urbuma atverē uzkrājies ūdens, jāveic sekojoša tīrīšana: Jāizskalo ar atbilstoša izmēra tērauda birsti un vēlreiz jāiz skalo ar ūdeni, līdz no atveres izplūstošais ūdens ir dzidrs. Pēc tam jāatbrīvo atvere no atlikušā ūdens (ūdens jāuzsūc) un 1 minūti ilgi jā izpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tirot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.

#### ▲ Urbuma aizpildīšana monolīti mūrī un betonā:

- Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuli.
- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.
- Ja, urbjot pilnķieģeļu mūrī, urbums ir skāris dobumu, jālieto sieta čaula HIT-SC.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzplūtu lietotājam.

#### ▲ Urbumu aizpildīšana dobā mūrī: Jālieto HIT-SC sieta čaula. Sieta čaula jāpiepilda no centrēšanas uzdevas, līdz java izplūst pie centrēšanas uzdevas (aizpildīšanas kontrole).

#### ▲ Norādījums: Hilti HIT-HY 170 nav testēts izmantošanai kāpšanas aprīkojumam. Tādēļ visa atbildība par šāda veida lietošanu jāuzņemas pašam lietotājam.

#### ▲ Norādījums: Saskaņā ar ekspluatācijas atļaujas nosacījumiem enkurstieņa HIT-CS-F montāžai ar HIT-HY 170 vienmēr jālieto divi uzgriežņi.

#### ▲ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

**Universalus rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti betone, tuštuminiame ir ištisinyje mūre iš betono blokelių, plytų arba silikatinių blokelių.**

**Hilti HIT-HY 170**

**Sudėtyje yra:** hidroksipropilmetakrilato(A), 1,2-dihidroksibenzenas(A), 1,4-butandiolidimetakrilatas(A), dibenzoilperoksidas(B)



(A, B)



(A)




(B)

**Pavojinga**

H317	Gali sukelti alerginę odos reakciją.(A,B)
H319	Sukelia smarkų akių dirginimą.(A)
H350	Gali sukelti vėžį.(A)
H410	Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (B)
P262	Saugotis, kad nepatektu į akis, ant odos ar drabužių.
P280	Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akium (veido) apsaugos priemones.
P302+P352	PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.
P305+P351+P338	PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
P333+P313	Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis į gydytoją.
P337+P313	Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

**Nurodymas dėl utilizavimo****Tuščios pakuotės**

- Utilizuoti laikantis nacionalinių atliekų surinkimo normų  arba pagal EAK atliekų kodą: 150102 – mišrios pakuotės.

**Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės**

- Turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų.

EAK atliekų kodas: 200127\* – dažai, spaustuvų dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409\* – klijuojančių ir sandarininių medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

**Talpa:** 330 ml/11.1 fl.oz      500 ml/16.9 fl. oz      **Svoris:** 540 g/19.0 oz      820 g/28.9 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksnių, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintųjų produktų naudojimo.

**Informacija apie produktą**

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- **Galiojimo terminą** (mėnuo/metai) pasižiūrėti ant jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima!
- Pakuotės temperatūra naudojimo metu: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Pagrindo temperatūra montavimo metu: nuo -5 iki 40 °C/nuo 23 iki 104 °F.
- **Išimtis pilnavidurėms molio plytom:** nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Transportavimo ir laikymo sąlygos: laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“.
- **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas **laikyti kasetėje**. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

**▲ PRANEŠIMAS****▲ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.**

- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespaušti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esančio tipo maišytuvą (HIT-RE-M).
- Maišytuvo jokiū būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

**▲ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės ir netinkamo įdėjimo sujungta vieta gali blogai laikyti arba visiškai netaikyti:**

- „Hilti“ tuščiaavidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje.
- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitokių nešvarumų. Kai gręžtinėje skylėje yra vandens, valyti taip: plauti vandeniu, kol iš skylės pradės tekėti švarus vanduo, 3 kartus išvalyti tinkamu plieniniu šepetėliu, paskui vėl plauti vandeniu, kol iš skylės pradės tekėti švarus vanduo. Paskui visą vandenį pašalinti (šlapių atliekų siurbliu) ir skylę 1 minutę prapūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.

**▲ Gręžtinės skylės išstiniame mūre ir betone pripildymas:**

- užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradedama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.
- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite reikmenis/įginkamuosius elementus.
- Jeigu gręžiant aptinkama vidinė tuštuma, naudoti HIT-SC.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

**▲ Gręžtinės skylės tuštiniame mūre pripildymas:** naudoti tinklinę įvorę HIT-SC. Pradedant nuo centruojančio antgalio, tinklinę įvorę pildyti tol, kol mišinys išstryks prie centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas).**▲ Nurodymas:** „Hilti“ mišinys HIT-HY 170 nėra patikrintas dėl tinkamumo lipimo kablams tvirtinti. Už šią naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.**▲ Nurodymas:** Vadovaujantis eksploatacijos leidimu, ankeravimo strypą HIT-CS-F montuojant su HIT-HY 170, visada reikia naudoti dvi veržles.**▲ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

**Universaalne keemiline ankurdusmass betooni ning samuti betoonist õõnes-ja täisplokist müüritiste ning savi- ja silikaattellistest müüritiste jaoks.**

## Hilti HIT-HY 170

**Sisaldab:** hüdroksüpropüülmetakrülaat(A), 1,2-dihüdroksübenseen(A), Metakrüülhappe ja 1,4-butaandiooli diester (A), Dibensoüülperoksiid(B)



(A, B)



(A)



(B)



## Ettevaatust

H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A)
H350	Võib põhjustada vähktõbe. (A)
H410	Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.(B)
P262	Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.
P280	Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.
P302+P352	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.
P305+P351+P338	SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P333+P313	Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.
P337+P313	Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

## Jäätmekäitlusjuhised

### Tühjad pakendid:

- ▶ Jätke segamisotsak külge ja toimetage  jäätmete kogumispunkti.
- ▶ või Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid

### Täis või pooltühjad pakendid:

- ▶ käidelize ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
  - EAK-jäätmekood: 08 04 09\* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.
  - või Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27\* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trüükvärvid, liimid ja vaigud.

**Maht:** 330 ml/11,1 fl.oz. 500 ml/16,9 fl. oz **Kaal:** 540g/19,0 oz 820 g/28,9 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankruete ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

## Tooteinfo

- Hoidke see kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele kasutajatele edastage ka kasutusjuhend.
- Enne töö alustamist tutvuge **ohutuskaardiga**.
- Kontrollige ühendusosal **säilivusaega** (kuu/aasta). Toodet ei tohi pärast säilivusaja lõppu kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal:** vahemikus -5 °C kuni 40 °C/23 °F kuni 104 °F.
- **Erand savitelliste puhul:** vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoiutingimused:** hoidke jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite tooted rakendada selles kasutusjuhendis kirjeldamata või spetsifikatsioonidest väljajäävatel viisidel, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti ja selle sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul.** Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt **kassetis**. Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat mörti visake minema.

## ⚠ TEATIS

### ⚠ Asjatundmatu käsitsemise korral võib mördist lenduda pritsmeid:

- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage mördi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitamata!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.

### ⚠ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet:

- Hilti õonespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriiline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile.
- Enne mördi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmu, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. Peske veega, puhastage sobiva terasharjaga 3 korda, peske veelkord veega, kuni avast voolab välja puhas vesi. Seejärel eemaldage kogu vesi (veelimejaga) ja töödelge ava õlivaba suruõhuga 1 minuti jooksul.
- Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljub õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olema tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.

### ⚠ Puuritud augu täitmine täismüüritises ja betoonis:

- Veenduge õhumullide tekkimise vältimiseks, et puuritud auk täitub mördiga põhjast alates.
- Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusit.
- Täiskivimüüritise puurimisel õõnustele sattumisel tuleb kasutada HIT-SC-sõelhülssi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage tarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üteligne mört võib august välja voolata. Veenduge, et mört ei tilgu teile peale.

### ⚠ Puuritud augu täitmine õonesmüüritises: Kasutage HIT-SC-sõelhülssi. Sõelhülss täitke tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll).

### ⚠ Juhis: Hilti HIT-HY 170 ei ole kontrollitud ronimiseks kasutatavate kinnituste suhtes. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja.

### ⚠ Juhis: Ankrupoldi HIT-CS-F kinnitamisel HIT-HY 170 abil tuleb vastavalt kasutusloale alati kasutada kahte mutrit.

### ⚠ Nõuete eiramise korral ei ole tagatud nõuetekohane kinnitumine!

et

## Универсальный связующий состав для анкерных креплений в бетоне и кладке из пусто- и полнотелых бетонных блоков, необожженного или силикатного кирпича

### Hilti HIT-HY 170

**Содержит:** гидроксипропилметакрилат (А), 1,2-Дигидроксибензол (А), Диметакрилат 1,4-бутандиола (А), дибензоилпероксид (В)



(А, В)



(А)



(В)



### Опасно

H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (А, В)

H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз. (А)

H350 Может вызывать рак. (А)

H410 Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями (В)

P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.

P280 Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.

P302 + P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.

P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P333+313 При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

P337+313 При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

### Указания по утилизации

#### Пустые капсулы:

- ▶ Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации упаковок с маркировкой Grüner Punkt.
- ▶ или код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов



#### Полные/частично заполненные капсулы:

- ▶ Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
  - Коды отходов по ЕАК: 08 04 09\* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества.
  - или код отходов по ЕАК: 20 01 27\* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.

**Емкость:** 330 мл 500 мл

**Масса:** 540 г 820 г

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

**Информация о продукте**

- Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом.
- Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из **сертификата безопасности**.
- Проверьте **срок годности** – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до +40 °C.
- **Температура основания во время установки:** от –5 °C до +40 °C.
- **Кроме основания из необожженного полнотелого кирпича:** от +5 °C до +40 °C.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не используйте до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение **четырёх недель**. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и **храните ее в кассете**. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

**▲ УКАЗАНИЕ****▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора:**

- Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Ни в коем случае не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.
- ▲ **Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия:**
  - Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях.
  - Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Если отверстие заполнено (стоячей) водой, выполните очистку следующим образом: промойте отверстие водой, пока из него не начнет вытекать чистая вода, затем три раза прочистите отверстие подходящим стальным ершиком и еще раз промойте водой до вытекания чистой воды. После этого удалите всю воду (помощь для отсасывания воды) и продуйте отверстие сжатым воздухом, очищенным от масла, в течение одной минуты.
  - Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
  - Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным — используйте ершик большего диаметра.
- ▲ **Заполнение отверстий в стене из полнотелого кирпича и бетоне:**
  - Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.
  - При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.
  - Если при сверлении в стене из полнотелого кирпича встречаются полости, используйте перфорированную втулку HIT-SC.
  - При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- ▲ **Заполнение отверстий в стене из пустотелого кирпича:** используйте перфорированную втулку HIT-SC. Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения).
- ▲ **Указание:** Hilti HIT-HY 170 не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании анкера в этих целях всю ответственность несет пользователь.
- ▲ **Указание:** Согласно допуску при установке анкерного стержня HIT-CS-F с применением HIT-HY 170 всегда необходимо использовать две гайки.
- ▲ **Несоблюдение указаний может привести к потере фиксации крепления!**

## Beton ve beton bloktan, tuğladan veya kireç taşından oluşan boşluklu duvar ve yekpare duvarlarda sabitlemeler için universal kompozit harç.

### Hilti HIT-HY 170

**Contains:** Hydroxypropylmethacrylat (A), 1,2-dihidroksibenzen (A), 1,4 butanediol dimetilakrilat (A), Dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(A)



(B)



### Tehlike

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A, B)

H319 Ciddi göz tahrişine yol açar. (A)

H350 Kansere yol açabilir. (A)

H410 Sucul ortamda uzun süre kalıcı, çok toksik etki. (B)

P262 Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/üz koruyucu kullanın.

P302 + P352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.


P305 + P351 + P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin

P333+313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P337+313 Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

## İmha etme uyarıları

### Boşaltılmış bidonlar:

- Karıştırıcıyı çözünüz ve yerel „Yeşil Nokta“ toplama sistemi aracılığıyla imha ediniz. 
- veya EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar

### Tamamen veya kısmen boşaltılmış bidonlar:

- Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
  - AAK-Atık kodu: 08 04 09\* Organik çözücülerini veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapııştırıcı madde artıkları ve conta macunu artıkları.
  - veya EAK atık kodu: 20 01 27\* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapııştırıcı maddeler ve sentetik reçineler.

**İçerik:** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:

- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.



**Ürün bilgisi**

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- Çalışmaya başlamadan önce **güvenlik bilgileri sayfasını** dikkate alınız.
- Bağlantı parçasının üzerindeki son **kullanma tarihini** (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz.
- **Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı:** +5 °C ve 40 °C / 41 °F ve 104 °F arasında.
- **Kurulum sırasında zemin sıcaklığı:** –5 °C ve 40 °C / 23 °F ve 104 °F arasında.
- **Kilden üretilen yekpare tuğla için istisna:** +5 °C ve 40 °C / 41 °F ve 104 °F arasında.
- **Nakliye ve depolama şartları:** Serin, kuru ve karanlık yerde  
+5 °C – 25 °C / 41 °F – 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünü müz, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı ve dört hafta içinde tekrar kullanılmalıdır.** Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlara uygun şekilde **kasette depolanmalıdır.** Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve öndeki harcı boşaltınız.

**UYARI****▲ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fıskırabilir:**

- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüplerini ve/veya hasarlı veya kirlenmiş kasetleri kullanmayınız.

**▲ Deliklerin yeterince temizlenmesi nedeniyle tutma değerlerinin kötü olması/bağlantının tutmaması:**

- Hilti TE-CD, TE-YD tozsuz delme uçları, aksesuar tablosunda belirtilen model ve emme kapasitesindeki (hacimsel debi), bakımı uygun şekilde yapılan bir Hilti elektrik süpürgesiyle birlikte kullanılmalıdır.
- Enjektetmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlerden arındırılmış olması gerekir. Delik içinde su mevcutsa aşağıdaki temizleme işlemi uygulanmalıdır: Su tamamen berrak olana kadar suyla yıkayınız, 3 defa uygun çelik fırça ile fırçalayınız, temiz su çıkana kadar yeniden suyla yıkayınız. Bunun ardından tüm suyu boşaltınız (suyu emen elektrik süpürgesiyle) ve yağsız basınçlı hava ile 1 dakika kurutunuz.
- Deliğe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayınca kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.

**▲ Dolgu tuğla duvarda ve betonda delik doldurma işlemi:**

- Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz.
- Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız.
- Yekpare taştan bir duvarda delik açarken bir boşluğa denk gelerseniz, bir HIT-SC delikli kovan kullanınız.
- Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damladığından emin olunuz.

**▲ Delikli tuğla duvarda delik doldurma işlemi:** HIT-SC delikli kılıf kullanımı. Delikli kılıf, merkezeleme başlığından harç taşıncaya (dolom kontrolü) kadar doldurulmalıdır.**▲ Uyarı:** Hilti HIT-HY 170 dağcılık uygulamaları için test edilmemiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.**▲ Uyarı:** HIT-CS-F ankraj çubuğunun HIT-HY 170 ile kurulumunda onay belgesi uyarınca her zaman iki somun kullanılmalıdır.**▲ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!**

ملاط تثبيت عام لأعمال التثبيت في الخرسانة والجدران المفرغة/الجدران المصمتة المصنوعة من الأحجار الخرسانية أو الطوب أو طوب الرمل الجيري.

**Hilti HIT-HY 170**

**منتج يحتوي على:** فوق أكسيد البنزويل، متاكريلات هيدروكسي بروبيل، 2،1-ثنائي هيدروكسي البنزين، 4،1-بيوتان ديول ثنائي ميتاكريلات



(B)

(A)

(A, B)

خطر

H317 قد يسبب أعراض حساسية الجلد. (A, B)

H319

يتسبب في تهيج شديد للعين. (A)

H350

قد يسبب السرطان. (A)

H410 سمي جداً للكائنات المائية مع تأثيرات مُؤدية طويلة الأمد. (B)

P262

لا تدعه يصل إلى العينين أو البشرة أو الملابس.

P280

احرص على ارتداء قفاز واق/ملابس حماية/ نظارة واقية/واق الوجه.

P302 + P352 في حالة ملامسته للبشرة: اغسل الجزء المعني بكمية وفيرة من الماء والصابون.

P305 + P351 + P338

في حالة ملامسته للعينين: اشطفها بالماء جيداً لعدة دقائق. احرص قدر الإمكان على إبعاد العدسات اللاصقة في حالة وجودها. وواصل شطف العينين.

P333+313 في حالة تهيج البشرة أو الطفح الجلدي: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

P337+313

في حالة استمرار تهيج العين: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

**إرشادات التخلص من المخلفات**

**العبوة الفارغة:**



- ◀ اترك الخلاط مركباً و قم بالتخلص من العبوة لدى مستودع نظام التجميع المحلي «النقطة الخضراء».
- ◀ أو كود المخلفات EAK: 150102 للعبوة البلاستيكية.

**العبوة المملوءة أو الفارغة جزئياً:**

- ◀ قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.
- كود المخلفات EAK: 08 04 09\* لنفايات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مذيبات عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة.
- أو كود المخلفات EAK: 20 01 27\* للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة

500 مليلتر/16.9 أونس سائل

330 مليلتر/11.1 أونس سائل

**المحتوى:**

820 جم/28.9 أونس

540 جم/19.0 أونس

**الوزن:**

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:

- ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات،
- عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسيع وسوء الاستخدام،
- التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار،
- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا دخل لشركة Hilti بها، باستخدام منتجات أخرى مثلاً.

## معلومات المنتج

- احتفظ دائما بمطبوعة إرشادات الاستخدام تلك مع المنتج، حتى عند إعاة المنتج لأشخاص آخرين.
- تراعى نشرة بيانات السلامة قبل الشروع في العمل.
- قم بمراجعة تاريخ انتهاء الصلاحية (شهر/سنة) المدون على جزء الربط. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- درجة حرارة العبوة أثناء الاستخدام:
- بين 5°م و 40°م/ 41°ف و 104°ف.
- بين 5°م و 40°م/ 23°ف و 104°ف.
- بين 5°م و 40°م/ 41°ف و 104°ف.
- بين 5°م و 25°م/ 41°ف و 77°ف.
- بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تتجاوز نطاق المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti.
- الأنايب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب أن تظل في الخرطوشة ومواصلة استخدامها خلال أربعة أسابيع. أترك الخلاط مربوطا وقم بتخزين العبوة في الخرطوشة طبقا للتعليمات. وعند إعادة الاستخدام يجب ربط خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

## ملحوظة

## ⚠ في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطاير رذاذ من الملاط:

- أحرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية وقفاز واق لليدين وملابس مناسبة لطبيعة العمل!
- لا تشرع أبدا في عملية التفريغ دون ربط الخلاط. V
- قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلاط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت.
- اقتصر على استخدام نوع الخلاط المورد مع الملاط (HIT-RE-M). ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال من الأحوال.
- لا تستخدم أبدا أنبوبا تالفا و / أو خراطيش تالفة أو متسخة.

## ⚠ تدهور قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للثقب:

- يجب استخدام لقم حفر التجاريف TE-CD و TE-YD من Hilti مع شفاط هواء Hilti محفوظ بشكل صحيح بالطراز و قدرة الشفط (معدل التدفق الحجمي) المحددة في جدول المحلقات.
- قبل الحقن يجب تنظيف الثقوب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء أو تلع أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى. في حالة وجود ماء في الثقب يجب إجراء التنظيف التالي:
- يُسُطَف الثقب بالماء حتى يخرج منه الماء صافيا، ويُنظف 3 مرات باستخدام فرشاة فولاذية مناسبة، ثم ينشف بالماء مرة أخرى إلى أن يخرج الماء منه صافيا. بعد ذلك قم بالتخلص من الماء (شفاط ماء)، ونفخ الثقب بالهواء المضغوط التالي من الزيت لمدة دقيقة
- نفخ الثقب - بتيار هواء خال من الزيت إلى أن يخرج الهواء من الثقب خاليا من الأتربة.
- تنظيف الثقب بفرشاة - اقتصر على استخدام فرشاة فولاذية مناسبة. وعند تنظيف الثقب بالفرشاة يجب أن تشعر بشيء من المقاومة - فإذا لم تشعر بمقاومة فهذا يعني أن الفرشاة صغيرة ويجب استبدالها.

## ⚠ إعادة ملء الثقوب في الجدران المصمتة والخرسانة:

- تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من نهاية الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله.
- عند الضرورة استخدم لهذا الغرض وسائل إطالة للوصول إلى نهاية الثقب.
- إذا صادفك فراغ أثناء الثقب في جدار ججري مصمت، فيجب استخدام الجلبة الشبكية HIT-SC.
- في حالة القيام بأعمال فوق مستوى الرأس استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ وتوخ الحذر الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.

## ⚠ إعادة ملء الثقوب في جدار مفرغ: استخدم الجلبة الشبكية HIT-SC. املاً الجلبة الشبكية من غطاء التمرکز إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمرکز (مراقبة الملء).

## ⚠ ملحوظة: لم يختبر ملاط HIT-HY 170 لأغراض التسلق. لذا تقع مسؤولية هذه الاستخدامات على

## ⚠ ملحوظة: عند تركيب قضيب التثبيت HIT-CS-F مع القضيب HIT-HY 170 ينبغي دائما تبعا للترخيص استخدام صامولفين.

## ⚠ عدم مراعاة التعليمات قد يؤدي إلى فشل عملية التثبيت!

**Sistem tambatan Pelekat Universal untuk pengikatan penambat pada konkrit dan kerja batu berongga/padat diperbuat daripada blok konkrit, batu tanah liat atau blok pasir kapur.**

## Hilti HIT-HY 170

**Mengandungi:** Hydroxypropylmethacrylate (A), 1,2-dihydroxybenzene (A), 1,4-Butanadiol dwimetakrilat (A), Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(A)



(B)



### Bahaya

- |      |  |
|------|--|
| H317 | Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B)                                  |
| H319 | Boleh menyebabkan kerengsaan mata yang serius. (A)                                   |
| H350 | Boleh menyebabkan kanser. (A)  |
| H410 | Sangat toksik kepada hidupan akuatik dengan kesan kekal berpanjangan. (B)            |
| P262 | Jangan biarkan terkena mata, kulit, atau pakaian.                                    |
| P280 | Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka. |

P302 + P352 JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak.


P305 + P351 + P338 JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas.

P333+313 Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

P337+313 Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

## Pertimbangan pelupusan

### Bungkusan kosong:

- ▶ Biarkan pengadun dipasang dan lupuskan melalui sistem pemulihan Titik Hijau 
- ▶ atau kod bahan buangan EAK: 150102 pembungkusan plastik

### Bungkusan penuh atau separuh penuh:

- ▶ Mesti dilupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi.
  - Kod bahan buangan EAK: 08 04 09\* perekat buangan and bahan kedap mengandungi pelarut organik atau bahan bahaya lain.
  - atau kod bahan buangan EAK: 20 01 27\* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan bahaya.

**Kandungan:** 330 ml/11.1 fl.oz.      500 ml/16.9 fl. oz      **Berat:** 540g/19.0oz      820g/28.9oz

Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh:

- Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan.
- Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan
- Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi
- Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

**Maklumat Produk**

- Sentiasa simpan arahan ini bersama dengan produk walaupun diberi kepada orang lain.
- **Risalah Data Keselamatan Bahan:** Periksa MSDS sebelum guna.
- **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat cetakan pada manifold bungkus kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh.
- **Suhu bungkus kerajang semasa penggunaan:** +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F.
- **Suhu bahan asas pada masa pemasangan:** antara -5 °C dan 40 °C/23 °F dan 104 °F.
- **Pengecualian dalam bata tanah liat pepejal:** antara +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F.
- **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara +5 °C dan 25 °C/41 °F dan 77 °F.
- Untuk apa-apa penggunaan tidak dirangkumi oleh dokumen ini/nilai melebihi dinyatakan, sila hubungi Hilti.
- **Bungkus kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset** dan perlu digunakan dalam tempoh **4 minggu**. Biarkan pengadun dipasang pada bungkus kerajang pada manifold bungkus kerajang dan **simpan dengan kaset** di bawah keadaan simpanan disyorkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti awal perekat penambat.

**NOTIS****▲ Pengendalian yang salah boleh menyebabkan percikan mortar:**

- Sentiasa memakai kaca mata keselamatan, sarung tangan dan pakaian perlindungan semasa pemasangan.
- Jangan mulakan pendispensan sebelum pengadun diskrukan dengan betul.
- Sambungkan pengadun baharu sebelum mendispens pek kerajang yang baharu (pastikan pemasangan sendat).
- Hanya gunakan jenis pengadun (HIT-RE-M) yang dibekalkan dengan pelekat. Jangan mengubah suai pengadun dengan cara apa pun.
- Jangan gunakan pek kerajang yang rosak dan/atau pemegang pek kerajang tidak bersih atau rosak (kaset).

**▲ Nilai beban rendah / Potensi kegagalan titik pengikatan disebabkan pembersihan lubang gerek yang tidak mencukupi:**

- Mata gerudi berongga Hilti TE-CD, TE-YD mesti digunakan bersama pembersih vakum Hilti yang diselenggara dengan baik yang mempunyai model dan keupayaan sedutan (kadar aliran isi padu) seperti yang ditetapkan dalam jadual aksesori.
- Lubang gerek mestilah bebas daripada puing, debu, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar yang lain sebelum suntikan pelekat. Air pegun mestilah disingkirkan dengan menyiram dengan air sehingga bersih, berus 3 kali dengan berus dawai, siram semula sehingga bersih, kemudian keluarkan semua air (vakum) serta tiupkan selama 1 minit dengan udara mampat bebas minyak.
- Untuk meniuip lubang gerek- tiupkan dengan udara bebas minyak sehingga aliran udara kembali bebas daripada debu yang tampak.
- Untuk memberus lubang gerek – gunakan berus dawai tertentu sahaja. Berus perlu menahan sisipan ke dalam lubang gerek – jika tidak berus terlalu kecil dan perlu diganti

**▲ Pngisian lubang gerek pada kerja batu padat dan konkrit:**

- Pastikan bahawa lubang gerek diisi dari belakang lubang gerek tanpa membentuk lompong udara.
- Jika perlu gunakan aksesori / sambungan untuk mencapai belakang lubang gerek.
- HIT-SC digunakan dalam peristiwa penggerudian ke dalam kaviti dalam bata kerja batu padat.
- Bagi penggunaan atas gunakan aksesori atas HIT-SZ dan mengambil penjagaan khas semasa memasukkan elemen pengikatan. Pelekat yang berlebihan mungkin terkeluar daripada lubang gerek. Pastikan tiada mortar menitis ke atas pemasang.

**▲ Pngisian lubang gerek dalam kerja batu berongga:** Gunakan sarung jejaring HIT-SC . Isikan sarung jejaring dengan mortar dari tudung pusat sehingga mortar terlepas pada tudung pusat (kawalan pngisian)**▲ Nota:** Hilti HIT-HY 170 tidak diuji untuk penggunaan dengan sauh pendaki. Penggunaan seperti ini dijalankan atas risiko pengguna sendiri.**▲ Nota:** Semasa memasang rod penambat HIT-CS-F dengan HIT-HY 170, sentiasa gunakan dua nat mengikut keizinan.**▲ Tidak mematuhi arahan tetapan boleh menyebabkan kegagalan titik pengikatan!**

**Hệ thống neo cấy dùng keo đa năng để củng cố neo cấy trong khối bê tông hoặc các khối xây rỗng/đặc làm từ bê tông, gạch đất sét hoặc gạch silicat.**

**Hilti HIT-HY 170**

**Chứa:** Hydroxypropylmethacrylate (A), 1,2-dihydroxybenzene (A), 1,4-Butanediol dimethacrylate (A), Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(A)



(B)



**Nguy hiểm**

H317 Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B)

H319 Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (A)

H350 Có thể gây ung thư. (A)

H410 Gây độc mạnh cho các sinh vật thủy sinh, gây tác hại lâu dài. (B)

P262 Không để dính vào mắt, da hoặc vào quần áo.

P280 Đeo găng tay bảo vệ/mặt nạ quần áo bảo hộ/dụng cụ bảo vệ mắt/bảo vệ mặt.

P302 + P352 **NEÚ DÍNH DA:** Rửa với nhiều xà phòng và nước


P305 + P351 + P338 **NEÚ DÍNH MẮT:** Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa

P333+313 Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng..

P337+313 Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

**Lưu ý khi thải bỏ**

**Vỏ bao không:**

▶ Vẫn để vòi trộn và xử lý thông qua hệ thống thu gom Green Dot địa phương 

▶ hoặc mã phế liệu EAK: bao bì nhựa 150102

**Vỏ bao không hoặc có chứa một phần hóa chất:**

▶ Phải xử lý như chất thải đặc biệt theo các quy định chính thức.

- mã phế liệu EAK: keo và chất trám thái EAK 08 04 09\* chứa dung môi hữu cơ và các chất nguy hiểm khác.

- hoặc mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27\* chứa các chất nguy hiểm.

**Hàm lượng:** 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz

**Trọng lượng:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do:

- Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định.
- Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách.
- Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền.
- Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

## Thông tin sản phẩm

- Luôn giữ gìn hướng dẫn này cùng với sản phẩm ngay cả khi giao cho người khác.
- **Bảng dữ liệu an toàn hóa chất:** Xem lại bảng dữ liệu an toàn hóa chất trước khi sử dụng.
- **Kiểm tra ngày hết hạn:** Xem phần ghi ở trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn.
- **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** trong khoảng +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F
- **Nhiệt độ vật liệu nền lúc lắp đặt:** trong khoảng -5 °C và 40 °C / 23 °F và 104 °F.
- **Trừ trong trường hợp gạch đất sét đặc:** trong khoảng +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F.
- **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng giữa 5 °C và 25 °C/41 °F và 77 °F.
- Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/ngoài giá trị quy định, vui lòng liên hệ với Hilti.
- **Nếu các gói sản phẩm đã dùng dở dang thì phải giữ nó trong hộp giữ** và phải được dùng trong vòng **4 tuần**. Để nguyên vòi trộn đã gắn với gói sản phẩm và **cắt giữ trong hộp giữ** trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn vòi trộn mới và bỏ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

## THÔNG BÁO

### ▲ Xử lý không chính xác có thể tạo các mảng vữa bị văng ra:

- Luôn mang kính an toàn, găng tay và quần áo bảo hộ khi lắp đặt.
- Không pha trộn mà không có vòi trộn đúng cách.
- Gắn vòi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khuyết).
- Chỉ sử dụng loại vòi trộn (HIT-RE-M) được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vòi trộn dưới bất cứ hình thức nào.
- Không sử dụng gói đã hỏng và/hoặc hộp giữ gói bị hỏng hoặc dơ (hộp chứa).

### ▲ Giá trị tải trọng kém/không thể cố định các điểm do chưa làm sạch lỗ khoan:

- Phải sử dụng mũi khoan lỗ rỗng Hilti TE-CD, TE-YD kết hợp với máy hút bụi Hilti được bảo trì đúng cách có môđen và công suất hút (định mức lưu lượng thể tích) như được quy định trong bảng phụ kiện.
- Không được để mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác ở lỗ khoan trước khi bơm hóa chất. Nước còn đọng lại phải được rút hết bằng cách xả với nước cho đến khi sạch, chà 3 lần bằng bàn chải sắt. Xả nước lại cho đến khi sạch, sau khi đã rút hết toàn bộ nước (lỗ rỗng) thì thổi bằng khí nén không dầu trong 1 phút.
- Để thổi sạch lỗ khoan - hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi luồng khí hồi lưu không có bụi.
- Để chà rửa lỗ khoan - chỉ dùng bàn chải sắt quy định. Bàn chải không được lọt vào lỗ khoan - nếu bàn chải quá nhỏ thì phải thay bàn chải khác.

### ▲ Bơm đầy lỗ khoan trong khối xây đặc và bê tông:

- Bảo đảm rằng hóa chất được bơm vào các lỗ khoan từ chỗ trong cùng mà không tạo ra các bọt khí.
- Nếu cần thiết, sử dụng thiết bị phụ tùng / phụ kiện để tiếp cận chỗ trong cùng của lỗ khoan.
- HIT-SC được sử dụng trong trường hợp khoan vào lỗ trống trong các khối đặc xây bằng gạch.
- Đối với các ứng dụng trên cao, hãy sử dụng phụ kiện trên cao HIT-SZ và cần đặc biệt chú ý khi đưa vào thành phần cố định. Keo thừa có thể bị đẩy ra ngoài lỗ khoan. Phải đảm bảo không có mảng vữa rơi trên dụng cụ lắp đặt.

### ▲ Bơm đầy lỗ khoan trong khối xây rỗng: Sử dụng ống lồng lưới HIT-SC. Bơm vữa vào ống lồng lưới từ chóp trung tâm cho đến khi vữa bị đẩy ra tại chóp trung tâm (kiểm soát việc bơm vữa).

### ▲ Chú ý: Hilti HIT-HY 170 không được thử nghiệm để sử dụng với các móc neo để leo trèo. Do đó trong các ứng dụng này, người dùng phải tự chịu trách nhiệm.

### ▲ Chú ý: Khi lắp đặt thanh neo HIT-CS-F bằng HIT-HY 170, phải luôn luôn sử dụng hai đai ốc như đã được phê chuẩn.

### ▲ Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể cố định các điểm!

ระบบพุกเคมีเนื้อกบประสงค์สำหรับยึดสลักในคอนกรีตและในวัสดุกึ่งแข็งเนื้อกบ/เนื้อตัน ที่สร้างจากบล็อกคอนกรีต อิฐดินเผา หรืออิฐบุทราย

**Hilti HIT-HY 170**

มีส่วนประกอบของ : และไฮดรอกซีโพรพิลเมทาครีเลต (A), 1,2-ไดไฮดรอกซีเบนซีน (A), 1,4-บิวเทนไดโอดลไมเทโกลเลต (A), โดเบนโซอิลเพอร์ออกไซด์ (B)



(A, B)



(A)



(B)




**อันตราย**

- H317 อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B)
- H319 เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา (A)
- H350 อาจก่อให้เกิดมะเร็ง (A)
- H410 เป็นพิษร้ายแรงต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ และมีผลกระทบต่อระยะยาว (B)
- P262 ห้ามให้เข้าในตาบนผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า
- P280 สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา/ที่ป้องกันหน้า
- P302 + P352 หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก
- P305 + P351 + P338 หากเข้าตา : ชะด้วยน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายๆนาทีถอดคอนแทกซ์เลนซ์ถ้ายังอยู่ที่เดิมและสะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป
- P333+313 หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจากแพทย์.
- P337+313 หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจากแพทย์

**การกำจัดทิ้ง**

ตลอดผลิตภัณฑ์เปล่า :

- ▶ ไม่ต้องถอดหัวผสมออกและให้กำจัดทิ้งผ่านทางระบบบำบัดเก็บขยะที่มีสัญลักษณ์ Green Dot 
- ▶ หรือรหัสของเสีย EAK : 150102 บรรจุภัณฑ์พลาสติก

ตลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน :

- ▶ ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎหมายข้อบังคับของราชการ
  - รหัสของเสีย EAK : 08 04 09\* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนประกอบของสารทำลายอินทรีย์ หรือสารอันตรายอื่นๆ
  - หรือรหัสของเสีย EAK : 20 01 27\* สี หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย

ปริมาตร : 330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว) 500 มล./16.9 ออนซ์ (ของเหลว)

น้ำหนัก : 540 ก./19.0 ออนซ์ 820 ก./28.9 ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการใช้งานซึ่งเกิดจาก :

- การจัดเก็บและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและข้อมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใช้งานผิดวิธี
- การออกแบบจุดยึดสลักที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดตั้งมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ
- สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์ที่อื่น ๆ



## ข้อมูลผลิตภัณฑ์

- เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่น
- เอกสารข้อมูลความปลอดภัยเคมีภัณฑ์ (MSDS): ศึกษาข้อมูลจากเอกสาร MSDS ก่อนการใช้งาน
- ตรวจสอบวันหมดอายุ: สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดพอยส์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
- อุณหภูมิของหลอดพอยส์ในระหว่างการใช้งาน: 5°C ถึง 40°C/41°F ถึง 104°F
- อุณหภูมิของวัสดุฐานขณะทำการติด: -5°C ถึง 40°C/23°F ถึง 104°F
- ยกเว้นในอิฐดินเผาเนื้อตัน: 5°C ถึง 40°C/41°F ถึง 104°F
- ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ:
  - เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 25°C/41°F ถึง 77°F
- สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอิฐยาไว้/ใช้คานอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti
- หลังจากเปิดหลอดพอยส์แล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระบอกครอบและจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 4 สัปดาห์ โดยติดหัวมิกเซอร์ทิ้งไว้กับท่อหลอดพอยส์ และเก็บไว้ในกระบอกครอบตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งาน อีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดทุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

## ⚠️ หมายเหตุ

- ⚠️ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้ทุกเคมีกระเด็นออกมาได้:
  - สวมแว่นตาป้องกัน ยุงมือ และชุดป้องกันทุกครั้งในระหว่างการติดตั้ง
  - ห้ามฉีดทุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง
  - ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดทุกเคมีจากหลอดพอยส์ใหม่ (ขนาดติดตั้งพอดี)
  - ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-RE-M) ที่ให้มาพร้อมกับทุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด
  - ห้ามใช้หลอดพอยส์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ⚠️ จุดยึดอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลง/ไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำความสะอาดอย่างเพียงพอ:
  - Hilti ตกสะเก็ดลง TE-CD, TE-YD ต้องใช้ร่วมกับเครื่องดูดฝุ่น Hilti ที่ได้รับการบำรุงรักษาอย่างถูกต้องพร้อมด้วยรูปแบบและความสามารถในการดูด (อัตราการไหลปริมาตร) ตามที่ระบุไว้ในตารางเสริม.
  - ต้องทำความสะอาดจุดเจาะให้ปราศจากฝุ่น น้ำ เศษวัสดุ น้ำแข็ง น้ำมัน คราบจาระบี และสิ่งปนเปื้อนอื่น ๆ ก่อนจะทำกราดฉีดทุกเคมี โดยจะต้องนำน้ำที่ขังอยู่ออกด้วยการฉีดน้ำไล่จนกว่าจะสะอาด จากนั้นใช้แปรงลวดเข้าไปขัดในรูเจาะโดยซุกเข้าออกสามครั้ง ฉีดน้ำไล่อีกครึ่งจนสะอาด แล้วจึงดูดน้ำออกให้หมดและเป่าให้แห้งด้วยลมอัดที่ปราศจากน้ำมันเป็นเวลา 1 นาที
  - สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะ ไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
  - สำหรับการขัดผิวรูเจาะ ให้ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้น แปรงควรมีการเสียดสีกับผนังรู หากไม่เป็นเช่นนั้น แสดงว่าแปรงมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรงใหม่
- ⚠️ การฉีดทุกเคมีในรูเจาะของคอนกรีตและวัสดุก่อชนิดเนื้อตัน:
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดทุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่เกิดฟองอากาศ
  - ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริม/หัวต่อเพิ่มความยาวเพื่อให้สามารถฉีดทุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ
  - ใช้ HIT-SC ในกรณีที่มีการเจาะช่องในอิฐก่อชนิดเนื้อตัน
  - สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ HIT-SZ และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งสลักกั้นที่ ทุกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูเจาะได้ อย่าให้ทุกเคมีหยดใส่ผู้ติดตั้ง
- ⚠️ การฉีดทุกเคมีในรูเจาะของวัสดุก่อชนิดเนื้อกลวง: ใช้ปลอกค้ำขาย HIT-SC ฉีดทุกเคมีเข้าไปในปลอกค้ำขายบริเวณกลางฝาปิด จนกระทั่งทุกเคมีล้นออกมาจากฝาปิด (ระบบควบคุมการฉีด)
- ⚠️ หมายเหตุ: Hilti HIT-HY 170 ไม่ได้ผ่านการทดสอบเพื่อการใช้งานร่วมกับสลักยึดสำหรับการรับน้ำหนัก หากมีการนำไปใช้งานในลักษณะดังกล่าวถือเป็นความเสี่ยงที่ผู้ใช้ต้องรับผิดชอบเอง
- ⚠️ หมายเหตุ: เมื่อติดตั้งกับ HIT-CS-F เข้ากับ HIT-HY 170 ให้ใช้น็อต 2 ตัวตามที่กำหนดไว้เท่านั้น
- ⚠️ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้!

用于混凝土和混凝土块制成的空心/实心石材、粘土砖或石灰板中进行锚栓固定的胶粘锚固系统。 详细信息请参阅化学品安全技术说明书

## 锚固嵌缝剂 HIT-HY 170 Injectable mortar HIT-HY 170

组份A: 2-甲基-2-丙烯酸-1,2-丙二醇酯 10-25% ; 1,4-丁二醇二甲基丙烯酸酯 1-2,5% ; 1,2-苯二酚 0,1 - <1% , 2-甲基-2-丙烯酸-1,4-丁二醇酯 1,0-<2,5% ; 组份B: 过氧化二苯甲酰 5-10%



(A, B)



(A)



(B)



### 危险

造成严重皮肤灼伤和眼损伤 (A,B)。 造成严重眼刺激 (A)。 可能致癌 (A)。 对水生生物毒性极大并具有长期持续影响 (B)。

**(预防措施):** 戴防护眼罩、穿防护服、戴防护手套 严防进入眼中、接触皮肤或衣服。

**(事故响应):** 如进入眼睛: 用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出, 取出隐形眼镜。继续冲洗。如发生皮肤刺激或皮疹: 求医/就诊。如仍觉眼刺激: 求医/就诊。如有皮肤沾染: 使用大量水清洗。

**(安全储存):** 防日晒。存放在通风良好处。

**(废弃处置):** 处置内装物/容器至依据当地、地区、国家和/或国际法规, 由危险或特殊废弃物收集中心处理。


### 请参阅化学品安全技术说明书

供应商: 喜利得 (中国) 商贸有限公司 地址: 上海市浦东新区耀元路58号环球都会广场2号楼8层 上海 电话: +86 21 6016 7316 传真: / 邮编: 200126

中国境内化学事故应急咨询电话: +86-400-6267-911

### 废弃处置

#### 空铝箔包:

- ▶ 请勿拆下混合嘴, 欲进行废弃处置时, 请交给当地的环保回收单位依类别回收 
- ▶ 或是EAK废弃物法: 150102塑胶包装回收

#### 全满或半满的铝箔包:

- ▶ 必须遵照国家法规作为特殊废弃物处理。
  - EAK废弃物法: 08 04 09\*废弃胶粘剂与含有有机溶剂或其他危险成份的密封剂。
  - 或是EAK废弃物法: 20 01 27\*漆、墨、胶粘剂与含危险成份的树脂。

容量: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz 重量: 540g/19.0oz 820g/28.9oz

喜利得对于以下原因所造成的损害或故障不承担任何责任:

- 未按照指定条件进行存储和运输。
- 未遵循使用说明书和设定参数的规定, 以及使用不当。
- 锚固点定位不正确, 基材负载能力不足。
- 喜利得公司未知或无法改变的其他影响, 例如搭配使用第三方的产品。

## 产品信息

- 请将使用说明书与产品一同存放，将产品交予他人时也应连说明书一起交付。
- **材料安全数据表：**使用前应仔细查看材料安全数据表。
- **检查产品有效期：**请参阅铝箔包上的印记（月/年）。请勿使用已过期的产品。
- **使用期间的铝箔包温度：** +5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- **安装时的基材温度：** -5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。
- **实心黏土砖除外：** +5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- **运输和存储条件：**置于阴凉、干燥及阴暗处，温度保持在+5°C至25°C/41°F至77°F之间。
- 对于本文件未涉及的任何应用场合/规定范围以外的数值，请与喜利得公司联系。
- 未完全用完的铝箔包必须在四周内用完。将混合嘴保持安装在铝箔包连接头上，并存放在推荐的存储条件下。如再次使用，应连接一个新的混合嘴，并丢弃最初射出的锚固嵌缝剂量。

### ▲ 注意

#### ▲ 不适当的处理，可能会导致嵌缝剂飞溅：

- 安装使用期间，应始终穿戴护目镜、防护手套和防护服。
- 在混合嘴未适当旋上时，切勿开始注射。
- 注射新铝箔包前应先安装新的混合嘴（确保安装到位）。
- 只能使用与嵌缝剂一起提供的混合嘴类型（HIT-RE-M）。不要以任何方式改装混合嘴。
- 切勿使用损坏的铝箔包或不干净的套筒（外壳）。

#### ▲ 钻孔清洁不够会引起锚固点负荷数值不良/潜在失效：

- 喜利得空心钻头TE-CD，TE-YD必须配合得到正确保养的喜利得吸尘器使用，其型号和抽吸能力（体积流量）列于附表。
- 在注入嵌缝剂之前，钻孔内必须干燥并且不得有灰尘、水、碎屑、冰、油、油脂或者其它污染物。积水需要用水冲洗干净，冲洗后用钢丝刷来回刷三次，再用水洗净，然后将水清除（吸干）并以无油压缩空气吹一分钟。
- 对于钻孔吹气清洁 - 用不含油的空气吹气，直至返回的气流无可见的灰尘。
- 若要刷洗钻孔清洁 - 请仅使用指定的钢丝刷。必须确保钢丝刷不会穿入钻孔 - 否则即表示钢丝刷过小，必须予以更换。

#### ▲ 在实心石材和混凝土中进行钻孔加注：

- 确保从钻孔底部开始加注，避免形成气隙。
- 必要时，可使用配件/加长件，以达到钻孔底部。
- HIT-SC适用于实心石砖的钻孔中。
- 对于高处应用场合，请使用高处配件 HIT-SZ，并在插入锚固元件时要特别小心。注意过多的嵌缝剂可能会从钻孔中压出。请确保没有嵌缝剂滴到锚固装置上。

#### ▲ 在空心石材上进行钻孔加注：使用HIT-SC套筒。将嵌缝剂通过套筒上的中间盖开始加注，直到嵌缝剂从中间盖加满溢出为止（加注控制）。

#### ▲ 喜利得HIT-HY 170未与攀登锚栓搭配进行测试。此种搭配使用方式所产生的风险需由使用者自行承担。

#### ▲ 利用HIT-HY 170安装HIT-CS-F螺杆时，必须依照规范使用两个螺帽。

#### ▲ 未遵守这些安装说明可能会造成锚固失效！

콘크리트 고정 및 콘크리트 블록, 벽돌 또는 규칙벽돌로 구성된 공동 벽돌 및 일반 벽돌 고정을 위한 범용 연결 모르타르.

Hilti HIT-HY 170

성분: 디벤조일 과산화물, 카테콜, 1,4- 부탄디올 디 메타 크릴 레이트, 하이드록시프로필메타크릴산염



(A, B)



(A)



(B)



警告

H317 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A, B)

H319 눈에 심한 자극을 일으킴 (A)

H350 암을 일으킬 수 있음 (A)

H410 장기적 영향에 의해 수생생물에게 매우 유독함 (B)

P262 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오.

P280 보호장갑 · 보호의 · 보안경 · 안면보호구를 착용하시오

P302+P352 피부에 묻으면: 다량의 물과 비누로 씻으시오.


P305+P351+P338 눈에 묻으면: 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하시오. 계속 씻으시오

P333+313 피부자극성 또는 홍반이 나타나면: 의학적인 조언 · 주의를 받으시오.

P337+313 눈에 대한 자극이 지속되면: 의학적인 조언 · 주의를 받으시오.

폐기 지침

빈 용기:

▶ 믹서의 나사를 풀고 해당 국가의 "녹색마크" 수거 및 처리 방침에 따라 폐기 처리한다. 

▶ 또는 EAK 폐기물 코드: 150102 플라스틱 포장

완전히 또는 부분적으로 빈 용기:

▶ 당국의 규정에 유의하여 위험폐기물로 구분하여 폐기 처리한다.

- EAK 폐기물 코드: 08 04 09\* 유기용매 또는 기타 유독물질 함유한 접착제 및 실러 폐기물

- 또는 EAK 폐기물 코드: 20 01 27\* 유독물질을 함유한 페인트, 인쇄용 잉크, 접착제, 합성 수지

내용물: 330ml/11.1fl.oz.

500ml/16.9fl.oz

무게: 540g/19.0oz

820g/28.9oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다.

- 규정을 어긴 보관 및 운반 조건

- 사용설명서 및 도면 무시

- 마운팅 측정 불충분함, 모재의 하중지지능력 부족함

- 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

## 제품정보

- 다른 사람에게 제품을 전달하는 경우라도 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 보관한다.
- 작업 전에 안전시방서에 유의한다.
- 연결부 위의 유효기간(월/년)을 확인한다. 유효기간이 지난 제품을 사용해서는 안 된다.
- 사용 중 용기 온도: +5 °C ~ 40 °C / 41 °F ~ 104 °F
- 설치 중 모재 온도: -5 °C ~ 40 °C / 23 °F ~ 104 °F
- 접토 벽돌의 경우 예외: +5 °C ~ 40 °C / 41 °F ~ 104 °F
- 운반 및 보관 요건: 건조하며, 서늘하고 어두운 곳에서 +5 °C ~ 25 °C / 41 °F ~ 77 °F 온도에 보관한다.
- 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다.
- 쓰고 남은 포장용기는 카트리지에 그대로 남겨 4주 이내에 다시 사용되어야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 카트리지에 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

## ⚠️ 지침

- ▲ **올바르게 취급하지 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.**
  - 작업 시에는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다!
  - 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압축을 시작하지 않는다!
  - 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다.
  - 모르타르와 함께 제공된 믹서모델(HIT-RE-M)만 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다.
  - 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.
- ▲ **천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 고정에 대한 불량 하중값 / 결함 발생:**
  - Hilti 중공 드릴비트 TE-CD, TE-YD는 액세서리 테이블에 명시된 명시된 모델 및 흡입 용량(용적 유량)을 갖춘 적절히 관리된 힐티 진공 청소기와 함께 사용해야 합니다.
  - 모르타르 분사 전에 천공 구멍에 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질을 제거해야 한다. 보링한 구멍에 물이 고여 있는 경우 세척하는 방법: 깨끗해질 때까지 물로 행구기, 적합한 스틸 와이어 브러시를 이용하여 3회 솔질하기, 깨끗한 물이 흐를 때까지 다시 한번 물로 행구기. 그 이후 모든 물을 제거(물 흡입장치)하고 오일이 묻지 않은 압축공기로 1분간 불어내기
  - 천공구멍 불어내기- 천공구멍을 오일기가 없는 공기로 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 불어낸다.
  - 천공구멍을 브러시로 청소하기 - 적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다.
- ▲ **일반 벽돌 및 콘크리트의 드릴링 구멍 채우기:**
  - 기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다.
  - 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다.
  - 단단한 조적벽돌에서 드릴링 작업 시 중공부가 발견되면 HIT-SC 슬리브를 사용한다.
  - 천장 작업 시 HIT-SZ 액세서리를 사용하고, 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는 지 확인한다.
- ▲ **공동 벽돌에서의 드릴링 구멍 채우기: HIT-SC 슬리브를 사용한다. 센터링 캡에서 모르타르가 흘러나올 때까지 슬리브를 센터링 캡에서부터 채운다(주입 상황 확인).**
- ▲ **주의: Hilti HIT-HY 170은 접착용으로 승인되지 않았으므로, 사용자는 본인 책임 하에 사용한다.**
- ▲ **주의: HIT-HY 170과 함께 앵커 로드 HIT-CS-F를 설치할 경우 허용 지침에 따라 항상 너트 두 개를 사용해야 합니다.**
- ▲ **지침에 유의하지 않을 경우 고정 작업에 실패할 수 있다.**

コンクリート、コンクリートブロック、レンガあるいは石灰岩ブロック  
製壁用の 汎用接着系注入方式アンカーシステム。

Hiki HIT-HY 170

含有成分：メタクリル酸プロピル (A)、カテコール (A)、ブタンジオールジメタクリレート (A)、過酸化ジベンゾイル (B)



(A, B)

危険



(A)



(B)



H317 アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A, B)

H319 強い眼刺激 (A)

H350 発がんのおそれ (A)

H410 長期継続的影響によって水生生物に非常に強い毒性. (B)

P262 眼、皮膚、衣類につけないこと。

P280 保護手袋/保護衣/保護眼鏡/保護面を着用すること。

P302+P352 皮膚に付着した場合：多量の水と石鹸で洗うこと。

P305+P351+P338 眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

P333+313 皮膚刺激または発疹が生じた場合：医師の診断/手当てを受けること。

P337+313 眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルバック：

▶ ミキシングノズルを装着したままの状態、各国の廃棄物回収システム（グリーンポイント、右図）により処理します。

▶ または EAK 廃棄物コード 150102（プラスチック製包装材）により処理します。

未使用あるいは使い切っていないフォイルバック：

▶ 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。

- EAK 廃棄物コード 08 04 09\* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。

- または EAK 廃棄物コード 20 01 27\* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。

内容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz 重量： 540g/19.0oz 820g/28.9oz



ヒルティは以下を原因とする損傷や損害に対し、何ら責任を負いません：

- 規定と異なる保管、輸送

- 取扱説明書や施工データの記載内容の無視、誤った使用

- 埋込深さの寸法が不十分、母材の強度不足

- ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、例えば他社製品の使用

## 製品情報

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- 作業の前に安全データシートを確認してください。
- 接続部に表示されている有効期限(月/年)を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。
- 使用時のフォイルバック温度: +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 打設時の母材温度: -5 °C ... 40 °C/23 °F ... 104 °F
- 打設時の母材温度: +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 中実レングハの打設時の例外:
- 搬送および保管条件: +5 °C ... 25 °C/41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所で保管して下さい。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- 使い切っていないフォイルバックはフォイルバックホルダー内に残しておき、4週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従ってフォイルバックをフォイルバックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

## ▲ 注意事項

## ▲ 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります:

- 作業時には、保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください。
- ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。
- 新しいフォイルバックの樹脂を吐出する際は、まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。
- 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ (HIT-RE-M) のみを使用します。ミキシングノズルは決して改造しないでください。
- 損傷したフォイルバック、および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルバックホルダーは絶対に使用しないでください。

## ▲ 孔内清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります:

- Hilti 中空ドリルビット TE-CD、TE-YD は、適切にメンテナンスされ、アクセサリ表に指定されたモデルと吸引容量(容積流量)を備えた、ヒルティバキュームクリーナーとともに使用してください。
- 樹脂の注入の前に、穿孔穴からノロ、切粉、水、氷、オイル、グリスその他の汚れを除去する必要があります。穿孔穴内に水が溜まっている場合は、以下の清掃を行う必要があります: 濁りがなくなるまで水ですすぎ、適切なスチールブラシで 3 回ブラッシングし、さらにもう一度流出する水に濁りがなくなるまで水ですすぎます。続いて水を完全に除去し(吸水装置)、オイルを含まない圧縮エアで 1 分間ブロフします。
- 穿孔穴のブロフ - 穿孔穴から吹き出される空気に切粉がなくなるまで、オイルを含まない空気で穿孔穴をブロフします。
- 穿孔穴のブラッシング - 必ず適切なスチールブラシを使用してください。穿孔穴をブラシで清掃する際にブラシに抵抗を感じるようであればなりません。抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。

## ▲ 中実な壁およびコンクリートにおける穿孔穴への樹脂注入:

- エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。
- 必要に応じて延長ノズルを使用し樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。
- 中実な壁への穿孔において空隙部にあたった場合には、HIT-SC メッシュスリーブを使用します。
- 頭上作業の際はアクセサリ HIT-SZ を使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔穴からあふれることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。

## ▲ 中空な壁における穿孔穴への樹脂注入: HIT-SC メッシュスリーブを使用します。センタリングキャップからメッシュスリーブに樹脂を注入し、樹脂がセンタリングキャップからあふれるまで注入します(充填調整)。

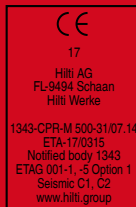
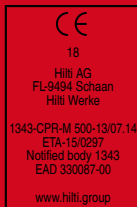
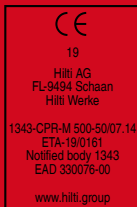
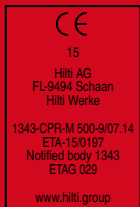
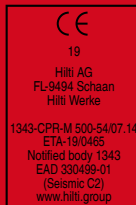
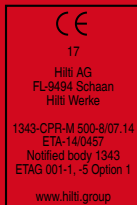
## ▲ 注意事項: ヒルティ HIT-HY 170 はクランプへの使用について試験されていません。この種の施工についてはお客様ご自身の責任において行うこととさせていただきます。

## ▲ 注意事項: HIT-CS-F アンカーロッドを HIT-HY 170 を使用して施工する際には、認証書類に従い必ず 2 個のナットを使用してください。

## ▲ 指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。



Certified to  
ANSI-NSF 61



**www.hilti.group**

**Made in Germany**

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2019

Right of technical changes reserved S.E. & O.



2132390 V06-01.2020